

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 156

406 έτος

13 Ιουνίου 1997

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1063/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό της ποσότητας ενεργοποίησης του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού για ορισμένα οπωροκηπευτικά..... 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1064/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά εισαγωγής τρίτων χωρών..... 3
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1065/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου (1) 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1066/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για την τρίτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/97 για τη θέσπιση εκτάκτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο 7
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1067/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, με τον οποίο τροποποιείται για έκτη φορά ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 413/97, για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στις Κάτω Χώρες.... 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1068/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων..... 10

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1069/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές δαμδακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1070/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1071/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96	42
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1072/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96	43
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1073/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96	44
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1074/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97	45
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1075/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	46
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1076/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για προσωρινή αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίον μπορούν να χορηγηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν	48
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1077/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 978/97 για τον καθορισμό φόρων κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών	50
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1078/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	51
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1079/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά	53

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

97/367/ΕΚ:

- | | |
|--|----|
| ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1997, με την οποία διαπιστώνεται ότι η εκμετάλλευση μιας συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη πετρελαίου ή αερίου δεν αποτελεί στο Ηνωμένο Βασίλειο δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ) σημείο i) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου και ότι δεν θεωρείται ότι φορείς που επιδίδονται σε τέτοια δραστηριότητα στο Ηνωμένο Βασίλειο απολαμβάνουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας (¹) | 55 |
|--|----|

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Ιουνίου 1997, για ορισμένα προστατευτικά μέτρα σε σχέση με ορισμένα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Κίνας ⁽¹⁾ 57

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ αριθ. L 253 της 11. 10. 1993)..... 59
- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1053/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων (ΕΕ αριθ. L 154 της 12. 6. 1997) 59
- * Διορθωτικό στην απόφαση 97/333/EKΑΧ της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 1997, για την εκκαθάριση των λογαριασμών των κρατών μελών σχετικά με τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 1993 (ΕΕ αριθ. L 139 της 30. 5. 1997) 59

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1063/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για τον καθορισμό της ποσότητας ενεργοποίησης του πρόσθετου εισαγωγικού δασμού για
ορισμένα οπωροκηπευτικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1555/96 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος για την εφαρμογή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽²⁾, προβλέπει στο άρθρο 2 τον καθορισμό ποσοτήτων και περιόδων ενεργοποίησης·

ότι στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία⁽³⁾ προβλέπονται τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή της ποσότητας ενεργοποίησης του πρόσθετου δασμού για ορισμένα οπωροκηπευτικά· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 6 επιτρέπει να καθοριστούν οι περίοδοι ενεργοποίησης συναρτήσει των χαρακτηριστικών των ευπαθών και εποχιακών προϊόντων·

ότι, σε εφαρμογή των παραπάνω κριτηρίων, οι ποσότητες ενεργοποίησης πρέπει να καθοριστούν στο επίπεδο που

περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τις σχετικές περιόδους·

ότι οι ποσότητες ενεργοποίησης των πρόσθετων δασμών για τις ντομάτες και τα κεράσια έχουν καθορισθεί αντιστοίχως από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2351/96⁽⁴⁾ και (ΕΚ) αριθ. 905/97⁽⁵⁾·

ότι η επιτροπή διαχείρισης οπωροκηπευτικών δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που ετέθη από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ποσότητες ενεργοποίησης των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών που προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1555/96 για την περίοδο 1997/98, καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 3. 8. 1996, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 336 της 23. 12. 1994, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 11. 12. 1996, σ. 13.
⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 130 της 22. 5. 1997, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περίοδος ενεργοποίησης	Ποσότητα ενεργοποίησης (σε τόνους)	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0707 00 35 0707 00 40 0707 70 10 0707 00 15	1 Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	34 876	Αγγούρια
0805 10 61 0805 10 65 0805 10 69 0805 10 01 0805 10 05 0805 10 09 0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 33 0805 10 35	1 Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	1 115 541	Γλυκά, νωπά πορτοκάλια
0805 20 33 0805 20 35 0805 20 37 0805 20 39 0805 20 13 0805 20 15 0805 20 17 0805 20 19	1 Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	68 300	Μανταρίνια στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerinas και satsumas, wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών
ex 0805 30 30 ex 0805 30 40	1 Σεπτεμβρίου έως 30 Νοεμβρίου	64 349	Λεμόνια
ex 0805 30 40 0805 30 20	1 Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	32 718	
0806 10 40 0806 10 50	21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	29 849	Επιτραπέζια σταφύλια

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1064/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Ιουνίου 1997****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά εισαγωγής τρίτων χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1556/96 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 906/97⁽³⁾, θεσπίστηκε καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά εισαγωγής τρίτων χωρών και καθορίστηκε ο κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται στο καθεστώς αυτό·

ότι, μετά από εξέταση της κατάστασης της αγοράς των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να τροποποιηθεί ο κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται στο καθεστώς αυτό·

ότι η επιτροπή διαχείρισης οπωροκηπευτικών δεν διενήργησε γνώμη εντός της προθεσμίας που ετέθη από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 3. 8. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 130 της 22. 5. 1997, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περίοδος	Περιγραφή των εμπορευμάτων
0702 00 40 0702 00 45 0702 00 50 0702 00 15	1 Οκτωβρίου έως 31 Μαρτίου	Τομάτες ⁽¹⁾
0702 00 20 0702 00 25 0702 00 30 0702 00 35	1 Απριλίου έως 30 Σεπτεμβρίου	
0707 00 35 0707 00 40 0707 00 10 0707 00 15	1 Νοεμβρίου έως 30 Απριλίου	Αγγούρια
0805 10 61 0805 10 65 0805 10 69 0805 10 01 0805 10 05 0805 10 09 0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 33 0805 10 35	1 Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	Πορτοκάλια
0805 20 33 0805 20 35 0805 20 37 0805 20 39 0805 20 13 0805 20 15 0805 20 17 0805 20 19	1 Νοεμβρίου έως τέλος Φεβρουαρίου	Μανταρίνια, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα tangerines, τα σατσούμας, τα wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών
ex 0805 30 30 ex 0805 30 40	1 Σεπτεμβρίου έως 30 Νοεμβρίου	Λεμόνια
0805 30 20	1 Δεκεμβρίου έως 31 Μαΐου	
0806 10 40 0806 10 50	21 Ιουλίου έως 20 Νοεμβρίου	Επιτραπέζια σταφύλια
0809 20 31 0809 20 39 0809 20 41 0809 20 49 0809 20 51 0809 20 59 0809 20 61 0809 20 69	21 Μαΐου έως 10 Αυγούστου	Κεράσια
ex 0808 10 61 ex 0808 10 63 ex 0808 10 69	1 Μαΐου έως 30 Ιουνίου	Μήλα

⁽¹⁾ Εκτός από τις τομάτες καταγωγής Μαρόκου.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1065/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για συμπλήρωση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 σχετικά με την καταχώρηση των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 535/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, για ορισμένες ονομασίες που κοινοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, ζητήθηκαν συμπληρωματικά στοιχεία, έτσι ώστε να διασφαλιστεί η συμφωνία των εν λόγω ονομασιών με τις διατάξεις των άρθρων 2 και 4 του εν λόγω κανονισμού· ότι, από την εξέταση των εν λόγω συμπληρωματικών στοιχείων, προκύπτει ότι οι ονομασίες αυτές είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των εν λόγω άρθρων· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καταχωρηθούν οι ονομασίες αυτές και να προστεθούν στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 123/97 ⁽⁴⁾.

ότι, λόγω της προσχώρησης τριών νέων κρατών μελών, η εξάμηνη προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 πρέπει να υπολογιστεί από την ημερομηνία της προσχώρησής τους· ότι, ορισμένες από τις ονομασίες που κοινοποιήθηκαν από τα εν λόγω κράτη μέλη είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των άρθρων 2

και 4 του κανονισμού αυτού και ότι, επομένως, πρέπει να καταχωρηθούν·

ότι η ονομασία «Speck dell'Alto Adige» αφορά μια μεθοριακή γεωγραφική περιοχή στην οποία, επιπλέον, χρησιμοποιούνται δύο γλώσσες· ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, δεδομένου ότι εφαρμόζεται το άρθρο παράγραφος 5, πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη που κατέληξαν σε συμφωνία· ότι, ως εκ τούτου, δεδομένου ότι η εν λόγω ονομασία έχει ήδη καταχωρηθεί στην ιταλική γλώσσα, είναι σκόπιμο να καταχωρηθεί και στη γερμανική γλώσσα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 συμπληρώνεται με τις ονομασίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Η ονομασία «Speck dell'Alto Adige» καταχωρείται στη γερμανική γλώσσα ως: «Südtiroler Markenspeck» ή «Südtiroler Speck».

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1997, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 21. 6. 1996, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 24. 1. 1997, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Α. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ

Προϊόντα με δάση το κρέας

ΙΤΑΛΙΑ

«— Prosciutto di Norcia (ΠΓΕ)»

ΑΥΣΤΡΙΑ

«— Tiroler Speck (ΠΓΕ)»

Τυριά

ΑΥΣΤΡΙΑ

«— Tiroler Bergkäse (ΠΟΠ)
— Vorarlberger Alpkäse (ΠΟΠ)
— Vorarlberger Bergkäse (ΠΟΠ)»

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

«— Boeren-Leidse met sleutels (ΠΟΠ) ⁽¹⁾»

Άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης (αυγά, μέλι, διάφορα γαλακτοκομικά προϊόντα εκτός του βουτύρου)

ΓΑΛΛΙΑ

«— Miel de Sapin des Vosges (ΠΟΠ)»

Ελαιόλαδο

ΕΛΛΑΔΑ

«— Καλαμάτα (Kalamata) (ΠΟΠ)
— Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Hanion Kritis) (ΠΟΠ) ⁽²⁾ ⁽³⁾»

ΙΤΑΛΙΑ

«— Bruzio (ΠΟΠ)
— Cilento (ΠΟΠ)
— Colline Salernitane (ΠΟΠ)
— Penisola Sorrentina (ΠΟΠ)»

Οπωροκηπευτικά και σιτηρά

ΕΛΛΑΔΑ

«— Μήλα
Μήλα Ντελίσσιους Πιλαφά Τριπόλεως (ΠΟΠ)»

ΓΑΛΛΙΑ

«— Lentille verte du Puy (ΠΟΠ)»

ΙΤΑΛΙΑ

«— Lenticchia di Castelluccio di Norcia (ΠΓΕ)»

ΑΥΣΤΡΙΑ

«— Waldviertler Graumohn (ΠΟΠ)».

⁽¹⁾ Δεν ζητήθηκε η προστασία της ονομασίας «Leidse».

⁽²⁾ Δεν ζητήθηκε η προστασία της ονομασίας «Χανίων».

⁽³⁾ Δεν ζητήθηκε η προστασία της ονομασίας «Κρήτης».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1066/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για την τρίτη τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/97 για τη θέσπιση εκτάκτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι λόγω της εμφάνισης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες παραμεθόριες περιοχές των Κάτω Χωρών, θεσπίστηκαν έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς του χοιρείου κρέατος για το Βέλγιο από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/97 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1009/97 ⁽⁴⁾.

ότι, λόγω της συνεχιστικής κλασικής πανώλης των χοίρων στις Κάτω Χώρες, δεν είναι δυνατόν να τερματιστούν σύντομα τα έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς του χοιρείου κρέατος στο Βέλγιο· ότι πρέπει, συνεπώς, να μειωθεί το ελάχιστο βάρος των χοίρων που είναι επιλέξιμοι για πάχυνση επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό να μειωθούν οι δαπάνες για τη δράση αυτή καθώς και η ποσότητα των χοίρων που θα μεταποιηθούν στις μονάδες επεξεργασίας καταλοίπων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, ο όρος «120 χιλιόγραμμα» αντικαθίσταται από τον όρο «100 χιλιόγραμμα».
2. Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, ο όρος «110 χιλιόγραμμα» αντικαθίσταται από τον όρο «90 χιλιόγραμμα».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 2 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1997, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 5. 6. 1997, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1067/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Ιουνίου 1997****με τον οποίο τροποποιείται για έκτη φορά ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 413/97, για τη θέσπιση έκτακτων μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στις Κάτω Χώρες**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εμφάνισης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε ορισμένες παραγωγικές περιοχές στις Κάτω Χώρες, το εν λόγω κράτος μέλος έλαβε έκτακτα μέτρα στήριξης της αγοράς του χοιρείου κρέατος, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 413/97 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1031/97⁽⁴⁾.

ότι χρειάζεται, λόγω της συνέχισης των κτηνιατρικών και εμπορικών περιορισμών που έχουν θεσπιστεί από τις αρχές των Κάτω Χωρών, καθώς επίσης και της επέκτασής τους σε νέες περιοχές, να αυξηθεί ο αριθμός των χοίρων πάχυνσης, των χοιριδίων και νέων χοιριδίων που είναι δυνατόν να παραδοθούν στις αρμόδιες αρχές, επιτρέποντας έτσι τη συνέχιση της εφαρμογής των εκτάκτων μέτρων κατά τη διάρκεια των προσεχών εβδομάδων.

ότι είναι σκόπιμο, αποσκοπώντας στη βελτίωση της σαφήνειας της νομοθεσίας, να συγκεντρωθεί ο αριθμός των επιλέξιμων ζώων, όπως έχει τροποποιηθεί επανειλημμένως αφότου εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 413/97, (από τις 18 Φεβρουαρίου 1997) σε ένα ενιαίο παράρτημα.

ότι είναι αναγκαίο να αυξηθεί ελαφρώς το ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται για την παράδοση νεαρών χοιριδίων, έτσι ώστε να αποκατασταθεί μία ορθολογική ιεραρχία όσον αφορά τις ενισχύσεις μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών χοιριδίων.

ότι η ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των εκτάκτων μέτρων στήριξης της αγοράς, είναι ένα από τα καλύτερα μέσα για την καταπολέμηση της διάδοσης της κλασικής

πανώλης των χοίρων· ότι είναι, επομένως, δικαιολογημένη η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, από τις 2 Ιουνίου 1997.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 413/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Το τελευταίο εδάφιο του άρθρου 1 παράγραφος 3 απαλείφεται.
2. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«4. Η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2, 3 και 4, καθορίζεται, παραδοτέα στην εκμετάλλευση, σε:
 - 55 Ecu κατά κεφαλήν, για τα χοιρίδια των οποίων το βάρος, κατά μέσον όρο και ανά παρτίδα, είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 25 χιλιόγραμμα,
 - 47 Ecu κατά κεφαλήν, για τα χοιρίδια των οποίων το βάρος, κατά μέσον όρο και ανά παρτίδα, είναι μεγαλύτερο από 24 χιλιόγραμμα αλλά μικρότερο από 25 χιλιόγραμμα,
 - 40 Ecu κατά κεφαλήν, για τα νεαρά χοιρίδια των οποίων το βάρος, κατά μέσον όρο και ανά παρτίδα, είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 8 χιλιόγραμμα,
 - 38 Ecu κατά κεφαλήν για τα πολύ νεαρά χοιρίδια ηλικίας ίσης ή μικρότερης από 3 εβδομάδες.»
3. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 2 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(³) ΕΕ αριθ. L 62 της 4. 3. 1997, σ. 26.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 150 της 7. 5. 1997, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Μέγιστος συνολικός αριθμός ζώων, μετά από τις 18 Φεβρουαρίου 1997:

χοίροι πάχυνσης	1 050 000 κεφαλές
χοιρίδια και νεαρά χοιρίδια	1 630 000 κεφαλές
πολύ νεαρά χοιρίδια	500 000 κεφαλές»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1068/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 535/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να συμπεριληφθούν ο βασικός κόκκος και ο φελλός στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για να ικανοποιηθεί η αναμονή ορισμένων γεωργικών παραγωγών για τους οποίους τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν μία από τις κατώτερες πηγές εισοδήματος πράγματι, εφόσον πρόκειται γαι γεωργικά προϊόντα, δεν αποκλείεται ότι οι εν λόγω γεωργικοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν αίτηση καταχώρησης για τα προϊόντα αυτά βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92, λαμβανομένης υπόψη της σχέσης που δύνανται να έχουν τα εν λόγω προϊόντα με ορισμένες γεωγραφικές ζώνες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 καταχωρούνται τα ακόλουθα προϊόντα:

«— φελλός

— βαφικός κόκκος (ακατέργαστο προϊόν ζωικής προέλευσης)».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 208 της 24. 7. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 25. 3. 1997, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1069/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές δαμβακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 13 Σεπτεμβρίου 1996, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα δαμβακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν και άρχισε την έρευνα.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 30 Ιουλίου 1996 από την επιτροπή δαμβακουργίας και συναφών κλωστοϋφαντουργικών κλάδων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Eurocotton), για λογαριασμό των παραγωγών της Κοινότητας που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής δαμβακερών πανικών κρεβατιού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς/εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (4) Επιπλέον, έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς των ενδιαφερομένων χωρών, καθώς και διάφοροι παραγωγοί, εισαγωγείς, επιχειρηματίες και μια οργάνωση καταναλωτών της Κοινότητας γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκά σε

ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα.

- (5) Λόγω του μεγάλου αριθμού των κοινοτικών παραγωγών που υποστήριξαν ρητά την καταγγελία, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τεχνικές δειγματοληψίες και, προς το σκοπό αυτό, έστειλε ερωτηματολόγιο σε αντιπροσωπευτικό δείγμα των κοινοτικών παραγωγών από τους οποίους έλαβε λεπτομερείς πληροφορίες, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 61.
- (6) Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών/εξαγωγών στις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε επίσης δειγματοληπτική μέθοδο και έστειλε ερωτηματολόγιο σε αντιπροσωπευτικό δείγμα παραγωγών/εξαγωγών από τους οποίους έλαβε λεπτομερείς πληροφορίες, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 21.
- (7) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε δεκατέσσερις εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, αλλά έλαβε απαντήσεις μόνο από τρεις.

Επιπλέον, η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε 28 μεγάλους αγοραστές πανικών κρεβατιού, συμπεριλαμβανομένων των εμπορών χονδρικής πώλησης, των εμπορών λιανικής πώλησης και των επιχειρήσεων πώλησης με αλληλογραφία ώστε να ληφθούν υπόψη τα οικονομικά συμφέροντα αυτών και να αξιολογηθούν οι πιθανές επιπτώσεις των μέτρων στις δραστηριότητές τους και στις αποφάσεις σχετικά με τις αγορές τους. Εντούτοις, μόνον τέσσερις απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

- (8) Η Επιτροπή ζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας και διεξήγαγε επιτόπια έρευνα στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών που επιλέχθηκαν δειγματοληπτικά:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

Γερμανία

- Bierbaum Textilwerke GmbH & Co KG, Borken,
- Irisette GmbH & Co KG, Zell im Wiesental,
- Gunter Meckelholz GmbH, Bocholt,
- Wilh. Wulfing GmbH & Co, Borken,
- Luxorette GmbH, Wendlingen.

Γαλλία

- Société Industrielle Mulliez Frères SA, Roubaix
- Hacot Colombier SA, Houplines
- Ets Vanderschooten, Nieppe
- Joseph Hacot SA, La Gorgue
- Groupe Fremaux SA, Haubourdin
- C Bera SA, Noyelles-sur-Selle
- Jalla SA, Paris

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 266 της 13. 9. 1996, σ. 2.

Ιταλία

- Vincenzo Zucchi SpA, Milan
- Bassetti SpA, Milan
- Bossi SpA, Mortara
- Gabel Industria Tessile SpA, Rovellasca.

Πορτογαλία

- Lameirinho Indústria Têxtil SA, Pevidém.

6) Παραγωγοί/εξαγωγείς**Αίγυπτος**

- Damietta Spinning & Weaving Co., Damietta,
- El Nasr Wool and Selected Textiles Co (STIA), Alexandria,
- Orient Linen & Cotton Co, Alexandria,
- Stephanie Textile, El Cairo.

Ινδία

- Anglo French Textiles, Pondicherry,
- Madhu Industries Ltd, Ahmedabad,
- Madhu International, Ahmedabad,
- Omkar Exports, Ahmedabad,
- Prakash Cotton Mills Ltd, Bombay,
- The Bombay Dyeing & Manufacturing Co Ltd, Bombay,
- Nowrosjee Wadia & Sons Ltd, Bombay.

Πακιστάν

- Al-Abid Silk Mills Ltd, Karachi,
- Al-Abid Export (Pvt) Ltd, Karachi,
- Al-Karam Textile Mills (Pvt) Ltd, Karachi,
- Fateh Textile Mills, Hyderabad,
- Gul Ahmed Textiles Mills Ltd, Karachi,
- Excel Textile Mills Ltd, Karachi,
- Mohammad Farooq Textile Mills Ltd, Karachi.

γ) Συνδεόμενος εισαγωγέας

- Barkat Limited, Brentfort Ηνωμένο Βασίλειο.

- (9) Η έρευνα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996 (εφεξής καλούμενη «περίοδος έρευνας»). Η εξέταση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 1992 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (10) Η διαδικασία καλύπτει τα πανικά κρεβατιού από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς, είτε σύμμεκτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι, λευκασμένα, θαμμένα ή τυπωμένα. Στα πανικά κρεβατιού περιλαμβάνονται τα σεντόνια, τα καλύμματα παπλώματος και οι μαξιλαροθήκες, τα οποία είναι συσκευασμένα για να πωληθούν είτε ξεχωριστά, είτε σε συνδυασμούς (σετ).

Τα υφάσματα από ίνες βαμβακιού που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή πανικών κρεβατιού, προσδιορίζονται από δύο ζεύγη ψηφίων. Το πρώτο δηλώνει τον αριθμό (ή το βάρος) των ινών που χρησιμοποιούνται αντίστοιχα για το στημόνι και το υφάδι. Το δεύτερο δηλώνει τον αριθμό των ινών ανά εκατο-

στό ή ανά ίντσα αντίστοιχα του στημονιού και του υφαιδιού.

Τα υφάσματα είναι λευκασμένα, θαμμένα ή τυπωμένα. Εν συνεχεία, κόβονται και συρράπτονται για την κατασκευή σεντονιών, εφαρμοζόμενων σεντονιών με λάστιχο, καλυμμάτων παπλώματος και μαξιλαροθήκων διαφορετικών μεγεθών. Το τελικό προϊόν συσκευάζεται προς πώληση ξεχωριστά ή σε συνδυασμούς (σετ).

Παρά την ενδεχόμενη ύπαρξη διαφορετικών τύπων προϊόντων, που διακρίνονται από την ύφανση, το τελείωμα, την παρουσίαση, το μέγεθος, τη συσκευασία κ.λπ., όλοι οι τύποι αυτοί αποτελούν ενιαίο προϊόν, για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας, δεδομένου ότι παρουσιάζουν τα ίδια φυσικά χαρακτηριστικά και έχουν, στην πράξη, την ίδια χρήση.

2. Ομοειδές προϊόν

- (11) Η Επιτροπή εξέτασε αν τα θαμβακερά πανικά κρεβατιού που παράγονται από την κοινοτική βιομηχανία και πωλούνται στην αγορά της Κοινότητας, καθώς και τα θαμβακερά πανικά κρεβατιού που παράγονται στην Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν και πωλούνται στην αγορά της Κοινότητας και στην εγχώρια αγορά των χωρών αυτών είναι προϊόντα ομοειδή.
- (12) Οι αντιπρόσωποι ορισμένων ενδιαφερομένων μερών ζήτησαν να εξαιρεθούν από το πεδίο της έρευνας τα λευκασμένα πανικά με την αιτιολογία ότι δεν πρόκειται για ομοειδή προϊόντα. Όπως υποστήριξαν, τα λευκασμένα πανικά κρεβατιού διαφέρουν από τεχνικής πλευράς από τα τυπωμένα ή/και θαμμένα πανικά κρεβατιού, δεν μπορούν να υποκατασταθούν από κοινοτικό προϊόν που βασίζεται σε τυπωμένα ή/και θαμμένα πανικά κρεβατιού και έχουν διαφορετικούς τελικούς χρήστες (νοσοκομεία και ξενοδοχεία).
- (13) Από την έρευνα προέκυψε ότι, αν και υπάρχουν διάφορες διαδικασίες για το τελείωμα των υφασμάτων (λεύκανση, βαφή, τύπωμα), όλα τα προϊόντα μπορούν να υποκατασταθούν και είναι μεταξύ τους ανταγωνιστικά στην αγορά της Κοινότητας. Το συμπέρασμα αυτό υποστηρίζεται από το γεγονός ότι οι έμποροι λιανικής πώλησης αγοράζουν όλους τους τύπους πανικών κρεβατιού (λευκασμένους, θαμμένους και τυπωμένους). Επίσης, διαπιστώθηκε ότι η Κοινότητα παράγει λευκασμένα πανικά κρεβατιού και ότι ορισμένοι τύποι δεν χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από μια συγκεκριμένη κατηγορία χρηστών.
- (14) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν υπάρχουν διαφορές μεταξύ των προϊόντων που υπάγονται στην Κοινότητα και εκείνων που πωλούνται προς εξαγωγή στην Κοινότητα ή στην εγχώρια αγορά των ενδιαφερομένων χωρών, οι διάφοροι τύποι και ποιότητες των θαμβακερών πανικών κρεβατιού παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά και έχουν στην ουσία τις ίδιες χρήσεις. Επομένως, οι εγχώριοι και οι εξαγωγικοί των ενδιαφερομένων χωρών και οι τύποι που παράγονται στην Κοινότητα θεωρήθηκαν ως ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής καλούμενος «βασικός κανονισμός»).

Γ. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΩΝ/ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ ΣΤΙΣ ΧΩΡΕΣ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (15) Λόγω του μεγάλου αριθμού εξαγωγέων στις ενδιαφερόμενες χώρες, η Επιτροπή αποφάσισε να εφαρμόσει τεχνικές δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Προκειμένου να επιτραπεί στην Επιτροπή να επιλέξει ένα δείγμα, οι εξαγωγείς και οι αντιπρόσωποί τους κλήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να αναγγελλθούν εντός τριών εβδομάδων μετά την έναρξη της διαδικασίας και να προσκομίσουν γενικές πληροφορίες σχετικά με τις πωλήσεις τους κατά την εξαγωγή και στην εγχώρια αγορά, στα στάδια παραγωγής τους καθώς και τα ονόματα και τις δραστηριότητες όλων των συνδεδεμένων εταιρειών που αναπτύσσουν δραστηριότητες στον τομέα των πανικών κρεβατιού. Η Επιτροπή ήλθε επίσης σε επικοινωνία με τις αρχές των ενδιαφερομένων χωρών προς το σκοπό αυτό.

2. Προεπιλογή του δείγματος

- (16) Οι εταιρείες που αναγγέλθηκαν, προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν εντός τριών εβδομάδων και εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας, θεωρήθηκαν ως εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα και ελήφθησαν υπόψη κατά την επιλογή του δείγματος.

Οι εταιρείες αυτές αντιπροσώπευαν περίπου το 100, το 82 και το 77 % των συνολικών εξαγωγών προς την Κοινότητα από την Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν αντίστοιχα.

- (17) Οι εταιρείες που δεν επιλέχθηκαν τελικά στη δειγματοληψία, πληροφορήθηκαν ότι ο ενδεχόμενος δασμός αντιντάμπινγκ που θα επιβαλλόταν στις εξαγωγές τους δεν θα υπερέβαινε, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ που θα καθοριστεί για τις εταιρείες που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία.
- (18) Οι εταιρείες που δεν αναγγέλθηκαν εντός τριών εβδομάδων θεωρήθηκαν ότι δεν συνεγίστηκαν στην έρευνα.

3. Επιλογή του δείγματος

- (19) Για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες, η επιλογή του δείγματος πραγματοποιήθηκε σε συμφωνία με τους αντιπροσώπους των επιχειρήσεων, των ενώσεων ή/και των ενδιαφερομένων αρχών.
- (20) Στις εταιρείες που επιλέχθηκαν δειγματοληπτικές και που συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα εφαρμόστηκε ειδικό περιθώριο ντάμπινγκ και ατομικός δασμός.

- (21) Η Επιτροπή επέλεξε επίσης αναπληρωματικές εταιρείες οι οποίες, αν και δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, θα αποτελέσουν αντικείμενο έρευνας μόνο στην περίπτωση που οι εταιρείες του κύριου δείγματος αρνηθούν να συνεργαστούν.

Οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν επίσης ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ που ενδέχεται να επιβληθεί στις εξαγωγές τους, θα υπολογιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, εκτός αν επιλεγούν τελικά στη δειγματοληψία για να αντικαταστήσουν κάποια άλλη εταιρεία της αρχικής δειγματοληψίας, οπότε θα τους χορηγηθεί ειδικό περιθώριο ντάμπινγκ και ατομικός δασμός.

4. Ατομική εξέταση των εταιρειών που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία

- (22) Επτά συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία ζήτησαν να υπολογιστούν ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ και, προς το σκοπό αυτό, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών. Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το αίτημά τους δεν θα μπορούσε να γίνει αποδεκτό στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, δεδομένου ότι ο αριθμός των εξαγωγέων είναι τόσο μεγάλος, ώστε καθίσταται υπερβολικά επαχθής η ατομική εξέταση των δεδομένων καθενός και παρεμποδίζεται η έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας. Οι εν λόγω επτά εταιρείες ενημερώθηκαν σχετικά.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

α) Ινδία

- (23) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς αν οι συνολικές πωλήσεις θαμβακερών πανικών κρεβατιού που πραγματοποιήθηκαν από κάθε παραγωγό/εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή αν ο συνολικός όγκος των πωλήσεων αυτών αντιπροσώπευε ποσοστό 5 % τουλάχιστον του συνολικού όγκου των αντίστοιχων εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα.

Από την αξιολόγηση αυτή προέκυψε ότι μόνον ένας παραγωγός/εξαγωγέας πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές πωλήσεις θαμβακερών πανικών κρεβατιού στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.

- (24) Εν συνεχεία, η Επιτροπή εξέτασε αν οι διαφορετικοί τύποι των εξαχθέντων προϊόντων στην Κοινότητα πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά. Εν προκειμένω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριοι και οι εξαγωγικοί τύποι, οι οποίοι ήταν παρόμοιοι όσον αφορά το μέγεθος, την ύφανση, το τελείωμα και την τελική παρουσίαση, ήταν συγκρίσιμα προϊόντα.

Οι εγχώριες πωλήσεις ενός ειδικού τύπου θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές, όταν ο όγκος του εν λόγω τύπου που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου του συγκρίσιμου τύπου που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα.

Όσον αφορά τη μοναδική εταιρεία που πραγματοποίησε συνολικά αντιπροσωπευτικές πωλήσεις στην εγχώρια αγορά της, η αξιολόγηση αυτή επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι πέντε τύποι βαμβακερών πανικών κρεβατιού που εξήχθησαν στην Κοινότητα πωλήθηκαν επίσης σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.

- (25) Εν συνεχεία, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εγχώριες πωλήσεις καθενός από τους πέντε αντιπροσωπευτικούς τύπους της εν λόγω εταιρείας μπορούσαν να θεωρηθούν ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Όπως διαπιστώθηκε, οι εν λόγω πέντε τύποι πωλήθηκαν με απώλειες, δηλαδή σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής προσαυξημένο κατά ένα ποσό που αντιστοιχεί στα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα. Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω τύποι δεν πωλήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και ότι οι εγχώριες τιμές δεν αποτελούσαν κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

- (26) Επομένως, για όλους του τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα από όλες τις εταιρείες, η κανονική αξία έπρεπε να υπολογιστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Η κατασκευασμένη αξία καθορίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής των τύπων που εξήχθησαν από κάθε εταιρεία στο οποίο προστέθηκε εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα, αφενός, και για το κέρδος, αφετέρου.

Δεδομένου ότι μόνον μία εταιρεία πραγματοποίησε συνολικά αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις και ότι οι εγχώριες πωλήσεις των επικερδών τύπων αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 80 % αλλά περισσότερο από το 10 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων, το ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας σε όλες τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, αντιστοιχεί στα έξοδα που προέκυψαν και στο κέρδος που αποκόμισε η εταιρεία αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

6) Αίγυπτος

- (27) Από την αξιολόγηση της συνολικής αντιπροσωπευτικότητας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 23) προέκυψε ότι τρεις από τις τέσσερις εταιρείες της δειγματοληψίας πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές πωλήσεις βαμβακερών πανικών κρεβατιού στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.

- (28) Με βάση τα κριτήρια της συγκρισιμότητας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 24), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι

εγχώριοι και οι εξαγωγικοί τύποι των τριών αιγυπτιακών εταιρειών που πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις δεν επέτρεπαν κατάλληλη σύγκριση.

- (29) Επομένως, για όλους τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα από όλες τις αιγυπτιακές εταιρείες της δειγματοληψίας, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία για τα προϊόντα που εξήχθησαν προς την Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Προκειμένου να καθοριστεί εύλογο περιθώριο κέρδους, η Επιτροπή εξέτασε στην συνέχεια αν οι συνολικές αντιπροσωπευτικές πωλήσεις των τριών εταιρειών πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Διαπιστώθηκε ότι, για δύο από τις τρεις εταιρείες που πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, όλοι οι εγχώριοι τύποι πωλήθηκαν με απώλειες (δηλαδή σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής συν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα). Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις για τις εν λόγω δύο εταιρείες δεν πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και ότι, επομένως, δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό «εύλογου περιθωρίου κέρδους».

Όσον αφορά την τρίτη εταιρεία, διαπιστώθηκε ότι λιγότερο από το 80 % αλλά όχι περισσότερο από το 10 % όλων των τύπων που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν επικερδείς (δηλαδή πωλήθηκαν σε τιμές υψηλότερες από το κόστος παραγωγής συν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα). Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων και το κέρδος που πραγματοποιήθηκε από τις πωλήσεις αυτές χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας για όλες τις αιγυπτιακές εταιρείες.

- (30) Επομένως, για τη μοναδική εταιρεία που πραγματοποίησε επικερδείς εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, η κατασκευασμένη κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση το κόστος παραγωγής των τύπων που εξήχθησαν συν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και περιθώριο κέρδους.

- (31) Για τις δύο εταιρείες που πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις αλλά όχι στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το δικό τους κόστος παραγωγής και τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα συν το περιθώριο κέρδους της εταιρείας που πραγματοποίησε επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

- (32) Προκειμένου να κατασκευαστεί η κανονική αξία της εταιρείας που δεν πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, η Επιτροπή χρησιμοποίησε το κόστος παραγωγής κάθε εξαχθέντος τύπου στο οποίο προστέθηκε ο πραγματικός σταθμισμένος μέσος όρος των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων των εταιρειών που πραγματοποίησαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις καθώς και το περιθώριο κέρδους της εταιρείας που πραγματοποίησε επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

γ) Πακιστάν

- (33) Από την αξιολόγηση της συνολικής αντιπροσωπευτικότητας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 23) προέκυψε ότι μόνον μία από τις εταιρείες της δειγματοληψίας πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές πωλήσεις βαμβακερών πανικών κρεβατιού στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο της έρευνας.
- (34) Με βάση τα κριτήρια της συγκρισιμότητας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 24), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριοι και οι εξαγωγικοί τύποι της εταιρείας που πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις δεν επέτρεπαν κατάλληλη σύγκριση.
- (35) Επομένως, για όλους τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα από όλες τις πακιστανικές εταιρείες της δειγματοληψίας, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία για τα προϊόντα που εξήχθησαν προς την Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Για την εταιρεία που πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, διαπιστώθηκε ότι λιγότερο από το 80 % αλλά όχι περισσότερο από το 10 % των τύπων που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά ήταν επικερδείς (δηλαδή πωλήθηκαν σε τιμές υψηλότερες από το κόστος παραγωγής συν τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα). Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων. Συνεπώς, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το περιθώριο κέρδους που αποκομίστηκε από τις επικερδείς αυτές πωλήσεις χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας για όλες τις πακιστανικές εταιρείες της δειγματοληψίας.

Βάσει αυτών, η Επιτροπή καθόρισε την κανονική αξία προσθέτοντας στο κόστος παραγωγής των εξαχθέντων τύπων κάθε εταιρείας το ποσό των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων που προέκυψαν και το κέρδος το οποίο αποκόμισε η εταιρεία που πραγματοποίησε αντιπροσωπευτικές επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

- (36) Δύο εταιρείες υποστήριξαν ότι, λόγω των εκτάκτων συνθηκών που προέκυψαν από τη σοβαρή πολιτική αναταραχή στο Karachi κατά την περίοδο της έρευνας, το κόστος του μη χρησιμοποιηθέντος δυναμικού δεν θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας. Δεδομένου ότι οι εν λόγω εταιρείες δεν προσκόμισαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να δικαιολογήσουν παρέκκλιση από την κατανομή τους κόστους που χρησιμοποιείτο κατά το παρελθόν, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά τα αιτήματα αυτά κατά τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ.

2. Τιμή εξαγωγής

- (37) Σε γενικές γραμμές, οι πωλήσεις των βαμβακερών πανικών κρεβατιού που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί/εξαγωγείς στην κοινοτική αγορά έγιναν προς ανεξάρτητους πελάτες. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (38) Ωστόσο, ένας πακιστανός παραγωγός/εξαγωγέας επώλησε μέρος των εξαγωγών του σε συνδεδεμένο

εισαγωγέα με έδρα στην Κοινότητα. Για τις συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν μέσω του συνδεδεμένου αυτού εισαγωγέα, οι τιμές εξαγωγής προσαρμόστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, ώστε να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των δασμών και των φόρων, που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, καθώς και εύλογο περιθώριο κέρδους, ώστε να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εξαγωγής.

3. Σύγκριση

- (39) Προς το σκοπό μιας δίκαιης σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν προσαρμογές στις περιπτώσεις που ήταν απαραίτητο ώστε να ληφθούν υπόψη όλες οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

Οι προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν ήταν οι ακόλουθες:

- Ινδία: προσαρμογές όσον αφορά τις διαφορές των εισαγωγικών επιβαρύνσεων και των έμμεσων φόρων, των εξόδων μεταφοράς και διεκπεραίωσης, των θαλάσσιων ναύλων και εξόδων ασφάλισης, της συσκευασίας, του πιστωτικού κόστους και των προμηθειών·
- Αίγυπτος: προσαρμογές όσον αφορά τις διαφορές των θαλάσσιων ναύλων, των εξόδων συσκευασίας, του πιστωτικού κόστους και των προμηθειών·
- Πακιστάν: προσαρμογές όσον αφορά τις διαφορές των εισαγωγικών επιβαρύνσεων και των έμμεσων φόρων, των θαλάσσιων ναύλων, των ενδομεταφορών, του πιστωτικού κόστους και των προμηθειών.

- (40) Ο ινδός παραγωγός/εξαγωγέας που πραγματοποίησε συνολικά αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις ζήτησε προσαρμογή 5 % επί της κανονικής αξίας ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του σταδίου εμπορίας, υποστηρίζοντας ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις σε διανομείς στην Κοινότητα ήταν πολύ πιο σημαντικές σε όγκο από τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω των τριών διαφορετικών κυκλωμάτων πώλησης στην εγχώρια αγορά (δηλαδή των εμπορών χονδρικής πώλησης με αποκλειστικότητα για τα προϊόντα με μάρκα, διαφόρων άλλων εμπορών λιανικής πώλησης και των διομηχανικών χρηστών).

Επομένως, η Επιτροπή εξέτασε αν μπορούσε να χορηγηθεί η προσαρμογή αυτή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

Μια προσαρμογή για τις διαφορές ως προς την ποσότητα δεν ήταν δικαιολογημένη, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις σύμφωνα με τις οποίες οι διανομείς στην εγχώρια αγορά είχαν επωφεληθεί από τις εκπτώσεις και μειώσεις λόγω των μεγαλύτερων ποσοτήτων που είχαν αγοράσει κατά τους ισχυρισμούς.

- Επιπλέον, δεν θα μπορούσε να χορηγηθεί ούτε προσαρμογή για τις διαφορές ως προς τα στάδια εμπορίας, δεδομένου ότι η ενδιαφερόμενη εταιρεία αρκέστηκε να κάνει μνεία των διαφορών κυκλωμάτων διανομής στην εγχώρια αγορά και στις αγορές εξαγωγής, χωρίς να αποδείξει ότι οι δήθεν διαφορές μεταξύ των σταδίων εμπορίας της εξαγωγικής τιμής και της κανονικής αξίας είχαν επηρεάσει τη συγκρισιμότητα των τιμών, όπως αποδείχθηκε από τις σταθερές και σαφείς διαφορές μεταξύ των λειτουργιών και των τιμών που αντιστοιχούν στα διάφορα στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά.
- (41) Η ίδια εταιρεία ζήτησε επίσης προσαρμογή 10 % επί της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές σχετικά με τα έξοδα για την προώθηση της μάρκας, με την αιτιολογία ότι είχε επιβαρυνθεί με υπερβολικά έξοδα προώθησης για την πώληση του προϊόντος στους εμπόρους χονδρικής πώλησης που είχαν την αποκλειστικότητα στην εγχώρια αγορά, έξοδα που δεν πραγματοποίησε για τις εξαγωγές της στην Κοινότητα. Προκειμένου να αξιολογηθεί αν η διαφορά αυτή όσον αφορά τα έξοδα προώθησης μπόρεσε να επηρεάσει τη συγκρισιμότητα των τιμών, η Επιτροπή εξέτασε το συνολικό επίπεδο των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων της εν λόγω εταιρείας για τις εγχώριες πωλήσεις στους αποκλειστικούς εμπόρους χονδρικής πώλησης που αγόραζαν μόνον προϊόντα με μάρκα και διαπίστωσε ότι ήταν το ίδιο με εκείνο των εγχώριων πωλήσεων στους λοιπούς εμπόρους χονδρικής πώλησης που αγόραζαν μόνο προϊόντα χωρίς μάρκα. Επιπλέον, δεν προσκομίστηκαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι πελάτες αγόραζαν συστηματικά προϊόντα με μάρκα σε υψηλότερες τιμές. Δεδομένου ότι οι εξαγωγές της ενδιαφερόμενης εταιρείας προς την Κοινότητα αφορούσαν προϊόντα χωρίς μάρκα, συνήχθη το συμπέρασμα ότι τα έξοδα για την προώθηση της μάρκας δεν αποτελούν παράγοντα που επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών. Συνεπώς, απορρίφθηκε και αυτό το αίτημα προσαρμογής.
- (42) Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι η ποσοτικοποίηση των δύο προσαρμογών που ζητήθηκαν (θλέπε αιτιολογικές σκέψεις 40 και 41) δεν υποστηρίχθηκε από επαληθεύσιμα στοιχεία και αποδείχθηκε ότι υπερβαίνει το συνολικό επίπεδο των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων της ενδιαφερόμενης εταιρείας κατά την περίοδο της έρευνας.
- (43) Όλοι οι ινδοί παραγωγοί/εξαγωγείς ζήτησαν, με βάση το πραγματικό πιστωτικό κόστος τους, προσαρμογή για την πίστωση που χορηγήθηκε για τις εξαγωγικές πωλήσεις τους. Ωστόσο, δεδομένου ότι στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού προβλέπεται ότι πραγματοποιείται προσαρμογή όταν η χορηγούμενη πίστωση αποτελεί παράγοντα που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των εφαρμοζόμενων τιμών, η Επιτροπή υπολόγισε την προσαρμογή αυτή με βάση την πίστωση που συμφωνήθηκε τη στιγμή της πώλησης, δηλαδή με βάση τους όρους πληρωμής, τον αριθμό των ημερών και το ισχύον επιτόκιο.
- (44) Ο ινδός παραγωγός/εξαγωγέας που πραγματοποίησε συνολικές αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις ζήτησε προσαρμογή για το πιστωτικό κόστος όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις. Το αίτημα αυτό απορρίφθηκε, δεδομένου ότι δεν υπήρξαν αποδεικτικά στοιχεία κατά την περίοδο της έρευνας σύμφωνα με τα οποία οι όροι πληρωμής είχαν συμφωνηθεί τη στιγμή της πώλησης. Πράγματι, όπως προέκυψε από την έρευνα, η παράδοση των εμπορευμάτων πραγματοποιείτο πάντα μετά την πληρωμή.
- (45) Όλοι οι πακιστανοί παραγωγοί/εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή της κανονικής αξίας όσον αφορά τις εισαγωγικές επιβαρύνσεις και τους δασμούς που εφαρμόζονται στα φυσικώς ενσωματωμένα στο ομοειδές προϊόν υλικά, όταν αυτό πρόκειται να καταναλωθεί στο Πακιστάν, αλλά επιστρέφονται κατά την εξαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με τη νομοθεσία του Πακιστάν. Ωστόσο, η έρευνα απέδειξε ότι τα ποσά των εισαγωγικών επιβαρύνσεων και των δασμών που επιστράφηκαν υπερβαίνουν το επαληθεύσιμο ποσό που περιλαμβάνονταν πράγματι στο κόστος των πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού η προσαρμογή περιορίστηκε στα ποσά που πράγματι περιελήφθηκαν στο κόστος των πρώτων υλών.

4. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Γενική μέθοδος

- (46) Σε γενικές γραμμές, ο σταθμισμένος μέσος όρος της κατασκευασμένης κανονικής αξίας ανά τύπο συγκρίθηκε με το σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής ανά τύπο. Ωστόσο, όσον αφορά πέντε πακιστανούς παραγωγούς/εξαγωγείς, όλες οι συναλλαγές κατά την εξαγωγή αφορούσαν διαφορετικό τύπο προϊόντος. Επομένως, όσον αφορά τους εν λόγω πακιστανούς εξαγωγείς/παραγωγούς, πραγματοποιήθηκε σύγκριση των επιμέρους κανονικών αξιών, που καθορίστηκαν για τις εν λόγω επιχειρήσεις, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 35, με ατομικές τιμές εξαγωγής προς την Κοινότητα ανά συναλλαγή, όπως προβλέπεται στις αιτιολογικές σκέψεις 37 και 38.

β) Μέθοδος για ομίλους εταιρειών

- (47) Είναι συνήθης πρακτική της Επιτροπής να εξετάζει τις συνδεδεμένες εταιρείες ή τις εταιρείες που ανήκουν στον ίδιο όμιλο ως ενιαία οντότητα και, επομένως, να καθορίζει για όλες τις εταιρείες ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ. Πράγματι, ο υπολογισμός ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ θα μπορούσε να ενθαρρύνει την καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ και να τα καταστήσει με τον τρόπο αυτό αναποτελεσματικά, επιτρέποντας στους συνδεδεμένους παραγωγούς να διοχετεύουν τις εξαγωγές τους προς την Κοινότητα μέσω της εταιρείας στην οποία εφαρμόστηκε το χαμηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ.

Σύμφωνα με την πρακτική αυτή, οι συνδεδεμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς που ανήκουν στον ίδιο όμιλο εξετάστηκαν ως ενιαία οντότητα και εφαρμόστηκε σ' αυτούς ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ. Όσον αφορά

τους παραγωγούς/εξαγωγείς που ανήκουν στον ίδιο όμιλο αποφασίστηκε να υπολογιστεί κατ' αρχάς περιθώριο ντάμπινγκ για κάθε εταιρεία. Εν συνέχεια, καθορίστηκε και εφαρμόστηκε σε ολόκληρο τον όμιλο σταθμισμένος μέσος όρος των εν λόγω περιθωρίων ντάμπινγκ.

γ) Ειδική εφαρμογή

- (48) Η προαναφερόμενη μέθοδος εφαρμόστηκε σε δύο ινδικούς και σε δύο πακιστανικούς ομίλους εταιρειών. Ωστόσο, όσον αφορά τόσο τον πρώτο όσο και το δεύτερο όμιλο, οι εξαγωγές προς την Κοινότητα μιας εταιρείας κάθε ομίλου θεωρήθηκαν αμελητέες και δεν ελήφθησαν υπόψη κατά τον υπολογισμό.

Όσον αφορά την Αίγυπτο, το κράτος ελέγχει άμεσα ή έμμεσα και διαχειρίζεται τις περισσότερες συνεργασθείσες εταιρείες (13 από τις 21). Επομένως, σύμφωνα με την πρακτική που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 47, όλες αυτές οι κρατικές εταιρείες θεωρήθηκαν ως ενιαία οντότητα.

Τρεις από τους τέσσερις αιγύπτιους παραγωγούς/εξαγωγείς της δειγματοληψίας ελέγχονται από το κράτος. Επομένως, υπολογίστηκε σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για τις τρεις αυτές εταιρείες, το οποίο εφαρμόστηκε εν συνέχεια σε όλες τις συνεργασθείσες κρατικές εταιρείες, είτε αυτές αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας είτε όχι. Για την τέταρτη υπό εξέταση εταιρεία υπολογίστηκε ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ. Τέλος, στις συνεργασθείσες ιδιωτικές εταιρείες, που δεν συμπεριελήφθησαν στη δειγματοληψία, εφαρμόστηκε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των τεσσάρων εταιρειών της δειγματοληψίας, που καθορίστηκε με βάση τις εξαγωγικές πωλήσεις τους στην Κοινότητα.

δ) Περιθώρια ντάμπινγκ για τις εταιρείες που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία

- (49) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 και 46 έως 48, η σύγκριση απέδειξε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για όλες τις εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι τα εξής:

Ινδία

— Anglo French Textiles	27,3 %
— The Bombay Dyeing & Manufacturing Co Ltd	9,4 %
— Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	9,4 %
— Madhu Industries Ltd	19,5 %
— Madhu International	19,5 %
— Omkar Exports	16,5 %
— Prakash Cotton Mills Ltd	3,9 %

Αίγυπτος

— Damietta Spinning & Weaving Co.	13,5 %
— El Nasr Wool and Selected Textiles Co. (STIA)	13,5 %
— Orient Linen & Cotton Co.	13,5 %
— Stephanie Textile	9,1 %

Πακιστάν

— Al-Abid Silk Mills Ltd	8,2 %
— Al Abid Export (Pvt) Ltd	8,2 %
— Al-Karam Textile Mills (Pvt) Ltd	2,6 %
— Fateh Textile Mills Ltd	7,9 %
— Gul Ahmed Textile Mills Ltd	0,2 % (ελάχιστο)
— Excel Textile Mills Ltd	0,2 % (ελάχιστο)
— Mohammed Farooq Textile Mills Ltd	6,6 %

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία

- (50) Στις συνεργασθείσες εταιρείες, που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 17 και 21), εφαρμόστηκε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία, το οποίο σταθμίστηκε σε συνάρτηση με τον κύκλο εργασιών τους κατά την εξαγωγή προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, κατά τον υπολογισμό του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ δεν ελήφθησαν υπόψη τα ασήμαντα περιθώρια. Εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, τα προσωρινά αυτά περιθώρια ντάμπινγκ είναι τα εξής:

— Ινδία	13,6 %
— Αίγυπτος	13,5 % (για τις κρατικές εταιρείες)
— Αίγυπτος	13,0 % (για τις άλλες εταιρείες)
— Πακιστάν	6,5 %

στ) Περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες

- (51) Όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, καθορίστηκε περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Λαμβανομένου υπόψη του υψηλού επιπέδου συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες σε κάθε ενδιαφερόμενη χώρα στο υψηλότερο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για μια εταιρεία κάθε δειγματοληψίας, επειδή το να θεωρηθεί ότι το εφαρμοστέο περιθώριο ντάμπινγκ στους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν αναγγέλθηκαν είναι χαμηλότερο από το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για έναν συνεργασθέντα παραγωγό/εξαγωγέα θα αποτελούσε στην παρούσα διαδικασία επιβράβευση για την άρνηση συνεργασίας.

Αυτά τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα κοινοτικά σύνορα, είναι τα εξής:

— Ινδία	27,3 %
— Αίγυπτος	13,5 %
— Πακιστάν	8,2 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Ορισμός της κοινοτικής βιομηχανίας

- (52) Μετά τη διαγραφή, από τον κατάλογο των εταιρειών που αναφέρονται στην καταγγελία, επτά εταιρειών που διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν μεταξύ των καταγωγέλλουσών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι υπόλοιπες εταιρείες αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής θαμβακερών πανικών κρεβατιού και ικανοποιούσαν, επομένως, τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Μετά την έναρξη της διαδικασίας, ορισμένες οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς θαμβακερών πανικών κρεβατιού των ενδιαφερομένων χωρών υποστήριξαν ότι πολλοί παραγωγοί της κοινοτικής βιομηχανίας εισήγαγαν επίσης το προϊόν που αποτέλεσε αντικείμενο ντάμπινγκ από τις χώρες που αφορά η διαδικασία. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή επανεξέτασε αν, με βάση τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες αυτές έπρεπε να εξαιρεθούν από τον ορισμό της «κοινοτικής βιομηχανίας».

- (53) Για τους σκοπούς της επανεξέτασης και σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική των κοινοτικών οργάνων, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί αν οι εταιρείες αυτές ήταν στην ουσία παραγωγοί στην Κοινότητα με συμπληρωματική δραστηριότητα βασισμένη στις εισαγωγές και συμπλήρωναν απλώς την κοινοτική παραγωγή τους, ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν πλήρη σειρά προϊόντων, ή αν ήταν εισαγωγείς με σχετικά περιορισμένη πρόσθετη παραγωγή στην Κοινότητα.
- (54) Σε όλες τις περιπτώσεις εκτός από μία, οι εταιρείες που εισήγαγαν κατά τους ισχυρισμούς θαμβακερά πανικά κρεβατιού από τις ενδιαφερόμενες χώρες συμπεριλαμβάνονταν μεταξύ του δείγματος των κοινοτικών παραγωγών (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 61). Επομένως, η Επιτροπή μπόρεσε να εξετάσει τη σημασία των εισαγωγών αυτών κατά τη διάρκεια των επιτοπίων ελέγχων. Για όλες αυτές τις εταιρείες που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία εκτός από μία, η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγές των προϊόντων σε τιμές ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 10 % του κύκλου εργασιών που πραγματοποιήσαν οι εν λόγω εταιρείες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εν λόγω εταιρείες δεν ήταν προστατευμένες από τις επιπτώσεις των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και, σύμφωνα με το άρθρο 4 του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες αυτές μπορούν να θεωρηθούν, μαζί με τους άλλους συνεργασθέντες

παραγωγούς, ότι αποτελούν μέρος της κοινοτικής βιομηχανίας.

Όσον αφορά την άλλη εταιρεία της δειγματοληψίας, διαπιστώθηκε ότι ένα σημαντικότερο ποσοστό των πωλήσεων πανικών κρεβατιού που πραγματοποίησε κατά την περίοδο της έρευνας ήταν πακιστανικής καταγωγής και ότι, επιπλέον, ελάχιστο τμήμα των πωλήσεών της προερχόταν από τη δική της παραγωγή. Επιπλέον, φάνηκε ότι οι μελλοντικές δραστηριότητες της εταιρείας αυτής θα συγκεντρώνονταν περισσότερο στις εισαγωγές. Η εταιρεία αυτή, της οποίας το κυριότερο συμφέρον δεν είναι προφανώς η παραγωγή πανικών κρεβατιού στην Κοινότητα, διαγράφηκε επομένως από τον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (55) Δεδομένου ότι η εξέταση επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι όλες οι εταιρείες της δειγματοληψίας εκτός από μία, εισήγαγαν, κατά τους ισχυρισμούς, πανικά κρεβατιού από τις ενδιαφερόμενες χώρες αλλά όχι σε επαρκείς ποσότητες ώστε να δικαιολογείται η εξαίρεσή τους, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι καταγγελίες που διατύπωσαν εν προκειμένω οι εξαγωγείς ήταν υπερβολικές και αναξιόπιστες. Επομένως, με βάση τα συμπεράσματα τα σχετικά με τη δειγματοληψία, δεν δικαιολογείται η εξαίρεση της μοναδικής εταιρείας που δεν επιλέχθηκε στη δειγματοληψία. Επομένως, η εταιρεία αυτή πρέπει να ληφθεί υπόψη στον ορισμό της κοινοτικής βιομηχανίας. Εν πάσει περιπτώσει, τη ζήτηση αυτό δεν έχει καθοριστικές επιπτώσεις στο θέμα του αντιπροσωπευτικού χαρακτήρα της κοινοτικής βιομηχανίας.
- (56) Οι άλλες τρεις εταιρείες διαγράφηκαν. Η μία διαπιστώθηκε ότι δεν παρήγαγε πλέον πανικά κρεβατιού. Οι υπόλοιπες δύο δεν απάντησαν στις αιτήσεις πληροφοριών που απεστάλησαν, μέσω της Eurocoton και των εθνικών ενώσεων, στους καταγγέλλοντες που δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία των κοινοτικών παραγωγών, προκειμένου να ληφθούν πληροφορίες για την κοινοτική βιομηχανία στο σύνολό της.
- (57) Οι υπόλοιπες 35 εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα και έχουν την έδρα τους στη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ιταλία, την Πορτογαλία, την Αυστρία και τη Φινλανδία, αντιπροσώπευαν το μεγαλύτερο μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, οι εταιρείες αυτές θεωρούνται ότι αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. Δειγματοληψία

- (58) Λόγω του αριθμού των επιχειρήσεων που αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία αποφασίστηκε να γίνει δειγματοληψία σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (59) 27 από τις 35 εταιρείες, που αντιπροσωπεύουν το 96,7 % της παραγωγής της κοινοτικής βιομηχανίας και 32,5 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής το 1995 (σύμφωνα με τα τελευταία διαθέσιμα στοιχεία τη στιγμή της επιλογής της δειγματοληψίας), είχαν την έδρα τους στη Γερμανία, την Ιταλία, τη Γαλλία και την Πορτογαλία.

- (60) Κατά γενικό κανόνα, οι κοινοτικοί παραγωγοί πωλούν μεγάλο ποσοστό της δικής τους παραγωγής πανικών κρεβατιού στην εγχώρια αγορά τους, ιδίως λόγω διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τα τυποποιημένα προϊόντα και διαστάσεις. Τούτο ισχύει για τη Γερμανία, τη Γαλλία και την Ιταλία, που είναι οι κυριότεροι παραγωγοί πανικών κρεβατιού στην Κοινότητα και πολύ σημαντικοί εισαγωγείς. Επομένως, οι παραγωγοί των εν λόγω κρατών μελών ήταν ιδανικοί υποψήφιοι για την αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών στην κοινοτική βιομηχανία.

Οι πορτογάλοι παραγωγοί, από την πλευρά τους, πωλούν μεγάλο μέρος της παραγωγής τους σε άλλα κράτη μέλη και αντιπροσωπεύουν το ένα τρίτο περίπου της παραγωγής των καταγγελλόντων. Παρότι η Πορτογαλία δεν εισάγει σημαντικές ποσότητες, αποφασίστηκε, επομένως, να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις των εισαγωγών στους παραγωγούς της και να συμπεριληφθεί η χώρα αυτή στο δείγμα.

- (61) Σε συνενόηση με τη Eurocoton, την καταγγέλλουσα, καταρτίστηκε ένας πρώτος κατάλογος με 19 εταιρείες (οκτώ γαλλικές, 6 γερμανικές, 4 ιταλικές και μία πορτογαλική).

Κατά την έρευνα μία από τις εταιρείες αυτές διαγράφηκε από τη δειγματοληψία επειδή δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Για το λόγο αυτό και επειδή μια άλλη εταιρεία εξαιρέθηκε επίσης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού (βλέπε αιτιολογική σκέψη 54), για τους σκοπούς της ανάλυσης σχετικά με τη ζημία στις ακόλουθες παραγράφους, τα στοιχεία που προσκομίστηκαν σχετικά με τους «παραγωγούς της δειγματοληψίας» βασίζονται στις πληροφορίες που προσκόμισαν οι υπόλοιποι 17 παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν το 20,7 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής και το 61,6 % της παραγωγής της κοινοτικής βιομηχανίας. Μεταξύ αυτών συμπεριλαμβάνονται οι μεγαλύτερες εταιρείες της κοινοτικής βιομηχανίας στη Γερμανία, την Ιταλία και την Πορτογαλία, καθώς και άλλοι μικρότεροι παραγωγοί. Επομένως, η Επιτροπή θεώρησε ως αντιπροσωπευτικό το δείγμα αυτό της κοινοτικής βιομηχανίας.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Συγκέντρωση στοιχείων

- (62) Τα στοιχεία που ήταν απαραίτητα για την εξέταση της ζημίας που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία συγκεντρώθηκαν και αναλύθηκαν σε τρία διαφορετικά επίπεδα, ως εξής:

— στο επίπεδο της Κοινότητας στο σύνολό της (EUR-15), για την εξέλιξη της παραγωγής, της κατανάλωσης στην Κοινότητα, των εισαγωγών, των εξαγωγών και του μεριδίου αγοράς. Τα στοιχεία παρασχέθηκαν από την Eurocoton και από αναγνωρισμένες βιομηχανικές πηγές, ιδίως το CITH (Centre d'Information Textile et Habillement)

που δημοσιεύει τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή στην Κοινότητα όλων των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων της κατηγορίας 20. Η κατηγορία αυτή είναι ελαφρά ευρύτερη από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος στην παρούσα διαδικασία. Ωστόσο, η διαφορά είναι ελάχιστη, δεδομένου ότι τα επιπλέον προϊόντα που περιλαμβάνει είναι αμελητέας σημασίας,

- στο επίπεδο της κοινοτικής βιομηχανίας, όπως ορίζεται παραπάνω, για την εξέλιξη της παραγωγής της, της αξίας των πωλήσεών της και του επιπέδου απασχόλησης,
- στο επίπεδο των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας, όσον αφορά τους προαναφερόμενους παράγοντες καθώς και τις τάσεις των τιμών και της αποδοτικότητας.

2. Κατανάλωση

- (63) Η κοινοτική κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος (που υπολογίστηκε με την προσθήκη στην παραγωγή των εισαγωγών και στη συνέχεια την αφαίρεση των εξαγωγών) μειώθηκε από 200 000 τόνους το 1992 σε 186 000 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά 7 %.

3. Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ

- (64) Κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν ήταν δικαιολογημένη η σωρευτική αξιολόγηση της ζημίας που προκλήθηκε από τις τρεις χώρες εξαγωγής.
- (65) Όσον αφορά τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α), το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα ξεχωριστά υπερβαίνει το ελάχιστο όριο και ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα ξεχωριστά δεν είναι αμελητέος. Εν προκειμένω, οι εξαγωγές πανικών κρεβατιού της Ινδίας και του Πακιστάν στην Κοινότητα υπόκεινται αμφότερες σε ποσοστάσεις. Οι δύο αυτές χώρες έχουν εξαντλήσει τις ποσοστάσεις αυτές (τουλάχιστον 98 %) το 1993, το 1994 και το 1995 και αύξησαν τις πραγματικές ποσοστάσεις μεταφέροντας την κατανομή ποσοστάσεων από άλλες κατηγορίες. Επιπλέον, φαίνεται ότι το 1995 η Ινδία εξήγαγε στην Κοινότητα ποσότητες πανικών κρεβατιού κατά 20 % υψηλότερες σε σχέση με την ποσότητα που είχε εγκριθεί στο πλαίσιο της ποσόστωσης για το 1995.

Οι εν λόγω τρεις χώρες εξαγωγής αύξησαν τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Ο μεγαλύτερος εξαγωγέας, το Πακιστάν, αύξησε τον όγκο των εξαγωγών του κατά 6 % και η Ινδία, ο δεύτερος μεγαλύτερος εξαγωγέας, αύξησε τον όγκο των εξαγωγών της κατά 56 %. Οι εξαγωγές από την Αίγυπτο, που δεν υπόκεινται σε ποσοστάσεις, αυξήθηκαν κατά 282 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας, αλλά παρέμειναν σε μεγάλο βαθμό χαμηλότερες από εκείνες των άλλων δύο χωρών.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο 6), εξετάστηκαν οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, όπως επίσης μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των ομοειδών κοινοτικών προϊόντων. Όπως διαπιστώθηκε, όλα τα εισαγόμενα προϊόντα βρίσκονται στο άμεσο ανταγωνισμό μεταξύ τους και με το ομοειδές κοινοτικό προϊόν και, ειδικότερα, ορισμένοι μεγάλοι αγοραστές αγοράζουν πανικά κρεβατιού από την κοινοτική βιομηχανία και τις ενδιαφερόμενες χώρες. Παρότι η αναλογία είναι μεταβλητή όσον αφορά τον τύπο και τον ποσορισμό των εξαγωγών που προέρχονται από καθεμία από τις υπό εξέταση χώρες, διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα από καθεμία από τις χώρες εξαγωγής μπορούσαν να υποκατασταθούν και βρίσκονταν σε ανταγωνισμό μεταξύ τους και με τα προϊόντα των κοινοτικών παραγωγών στην αγορά της Κοινότητας.

- (66) Επομένως, θεωρήθηκε σκόπιμο να γίνει σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

4. Όγκος και μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ

- (67) Οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τις τρεις υπό εξέταση χώρες αυξήθηκαν από 33 825 τόνους το 1992 σε 46 656 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή σημείωσαν αύξηση 12 831 τόνων ή 38 %. Κατά την ίδια περίοδο, το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από 16,9 σε 25,1 %.

5. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

- (68) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι πωλήσεις των υπό εξέταση παραγωγών/εξαγωγών στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών της δειγματοληψίας κατά την περίοδο της έρευνας.
- (69) Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου φάσματος των υπό εξέταση προϊόντων, η Επιτροπή όρισε ορισμένα προϊόντα αναφοράς που ήταν ιδιαίτερα σημαντικά για καθεμία από τις κυριότερες εξετασθείσες αγορές (Γαλλία, Γερμανία και Ιταλία) ώστε να καθοριστούν οι τιμές και το κόστος τους για τους κοινοτικούς παραγωγούς της δειγματοληψίας. Λόγω των διαφορετικών συνηθειών και παραδόσεων, τα εν λόγω προϊόντα ήταν διαφορετικά σε καθένα από τα εξετασθέντα κράτη μέλη.

Για καθένα από τα προϊόντα αναφοράς και για ορισμένα άλλα προϊόντα πανικών κρεβατιού που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για ορισμένες ειδικές αγορές, τα οποία πωλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς της δειγματοληψίας, η Επιτροπή καθόρισε τις μέσες τιμές κατά την περίοδο της έρευνας με βάση τις πληροφορίες που προσκόμισαν οι κοινοτικοί παραγωγοί της δειγματοληψίας. Εν συνεχεία, οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές των εισαγόμενων προϊόντων με ομοειδείς διαστάσεις, ύφανση και τελείωμα, στις περιπτώσεις που τα προϊόντα αυτά πωλήθηκαν σε πελάτες στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

- (70) Ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι, ακόμη και όταν τα προϊόντα έχουν ομοειδείς διαστάσεις, ύφανση και τελείωμα, δεν πρέπει να θεωρούνται συγκρίσιμα, ιδίως επειδή τα εισαγόμενα προϊόντα είναι χαμηλότερης ποιότητας. Κατά τους ισχυρισμούς, οι εν λόγω ποιοτικές διαφορές οφείλονται, για παράδειγμα, στη χρησιμοποίηση λιγότερο προηγμένης τεχνολογίας ύφανσης.

- (71) Ωστόσο, οι διαφορές ως προς την τεχνολογία παραγωγής δεν συνεπάγονται από μόνες τους την ύπαρξη φυσικών διαφορών μεταξύ των ειδών που παράγονται. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι εξαγωγείς των ενδιαφερόμενων χωρών παρήγαγαν πανικά κρεβατιού με τη βοήθεια των πλέον σύγχρονων μηχανημάτων.

Επίσης, διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα αυτά πωλούνται συνήθως παράλληλα, για παράδειγμα όταν παρουσιάζονται στην ίδια σελίδα των καταλόγων πωλήσεων με αλληλογραφία, χωρίς ένδειξη της καταγωγής. Εν πάση περιπτώσει, δεν μπόρεσαν να διαπιστωθούν ποιοτικές διαφορές.

Επομένως, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν υπήρχαν λόγοι να μην συγκριθούν οι τιμές των προϊόντων με ομοειδείς διαστάσεις, ύφανση και τελείωμα, όπως προβλέπεται στην αιτιολογική σκέψη 69 παραπάνω.

- (72) Ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν επίσης ότι τα εισαχθέντα και τα κοινοτικά προϊόντα πωλήθηκαν μέσω διαφορετικών κυκλωμάτων και, επομένως, δεν βρίσκονταν σε άμεσο ανταγωνισμό. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι, ενώ οι εξαγωγείς πωλούν, μεταξύ άλλων, σε μεγάλες αλυσίδες υπερκαταστημάτων και σε επιχειρήσεις πωλήσεων με αλληλογραφία, ιδίως για τις πωλήσεις «προώθησης» σε χαμηλές τιμές, οι ευρωπαίοι παραγωγοί ευνοούν τα προϊόντα με μάρκα που πωλούνται μέσω ειδικών εμπορών, μεγάλων καταστημάτων, κ.λπ.

Από την εξέταση διαπιστώθηκε ότι τα κυκλώματα πώλησης διέφεραν πράγματι για τους κοινοτικούς παραγωγούς και τους εισαγωγείς τους, όπως επίσης και μεταξύ των κοινοτικών παραγωγών. Ωστόσο, οι μεγάλοι αγοραστές, όπως τα υπερκαταστήματα και οι επιχειρήσεις πωλήσεων με αλληλογραφία, είναι εξίσου σημαντικοί για τους περισσότερους κοινοτικούς παραγωγούς της δειγματοληψίας και μερικές φορές, είναι οι κυριότεροι πελάτες τους. Επίσης, διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις προώθησης στους πελάτες αυτούς αποτελούσαν σημαντικό μέρος της παραγωγής αυτής. Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι τιμές των εισαγόμενων και των κοινοτικών προϊόντων μπορούσαν να συγκριθούν.

- (73) Η Επιτροπή εξέτασε τις διακυμάνσεις των ποσοτήτων και των τιμών των εν λόγω εισαγωγών και των προϊόντων που κατασκευάστηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς της δειγματοληψίας σε συνάρτηση με το κύκλωμα πώλησης. Τα αποτελέσματα διέφεραν μεταξύ των κρατών μελών. Στη Γαλλία και τη Γερμανία, για παράδειγμα, οι κοινοτικοί παραγωγοί πραγματοποίησαν πάνω από το 80 % των πωλήσεών τους απευθείας στους εμπόρους λιανικής πώλησης και επώλησαν μικρές ποσότητες σε σχετικά υψηλές τιμές στους εμπόρους χονδρικής πώλησης και τους διανομείς. Οι εισαγωγές κατανεμήθηκαν μεταξύ των εμπορών λιανικής και χονδρικής πώλησης, ορισμένοι

όπως εξαγωγείς πραγματοποίησαν πωλήσεις αποκλειστικά σε εμπόρους χονδρικής πώλησης. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν ήταν σκόπιμο να προδίδει σε σύγκριση των τιμών ανά κύκλωμα πώλησης: οι τιμές των κοινοτικών παραγωγών στους εμπόρους χονδρικής πώλησης και στους διανομείς δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές ώστε να συγκριθούν με τις τιμές των εισαγωγών που πωλήθηκαν σε σημαντικές ποσότητες.

- (74) Επομένως, η σύγκριση πραγματοποιήθηκε μεταξύ του μέσου όρου των τιμών των εισαγωγών, εκφραζόμενων σε τιμές CIF στα κοινοτικά σύνορα, μετά την καταβολή του δασμού, και του μέσου όρου των τιμών εκ του εργοστασίου των κοινοτικών παραγωγών για κάθε προϊόν αναφοράς. Οι τιμές των κοινοτικών παραγωγών προσαρμόστηκαν προς τα κάτω σύμφωνα με το περιθώριο που αντιστοιχεί στη μέση τιμή του φθηνότερου κυκλώματος (για παράδειγμα, τα καταστήματα πώλησης ειδών σε τιμή ευκαιρίας στη Γερμανία, τα υπερκαταστήματα στη Γαλλία, κ.λπ.). Η τιμή που προέκυψε προσαρμόστηκε εκ νέου ώστε να ληφθεί υπόψη το κόστος των εισαγωγών.
- (75) Ορισμένοι εξαγωγείς παρατήρησαν ότι ορισμένοι τύποι προϊόντων (ιδίως μια ειδική ποιότητα καλούμενη «seersucker» και τα λευκασμένα προϊόντα που προορίζονται συχνά να χρησιμοποιηθούν σε οργανισμούς όπως τα ξενοδοχεία και τα νοσοκομεία) αντιπροσωπεύουν σημαντικό μέρος των εξαγωγών τους, αλλά δεν είχαν συμπεριληφθεί μεταξύ των προϊόντων αναφοράς. Σύμφωνα με τους εξαγωγείς αυτούς, το στοιχείο αυτό αποδεικνύει ότι τα προϊόντα που εξήγαγαν αυτοί προς την Κοινότητα και τα προϊόντα που πωλήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν βρίσκονται σε μεταξύ τους ανταγωνισμό, ότι δεν θα μπορούσε να γίνει αξιόπιστη ανάλυση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και ότι έπρεπε να εξαιρεθούν οι εν λόγω τύποι από όλα τα εφαρμοζόμενα μέτρα.
- (76) Η Επιτροπή εξέτασε τα επιχειρήματα αυτά, αλλά κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι διαφορές μεταξύ των προϊόντων δεν αναιρούν το γεγονός ότι τα προϊόντα που επώλησαν οι εξαγωγείς και εκείνα που επώλησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί βρίσκονταν σε μεταξύ τους ανταγωνισμό. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η συγκέντρωση των κοινοτικών παραγωγών σε άλλα προϊόντα εκφράζει το επίπεδο του ανταγωνισμού των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και έκρινε ότι η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με την προαναφερόμενη μέθοδο αποτελεί σωστό μέτρο του βαθμού πραγματοποίησης πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών από τους εξαγωγείς.
- (77) Τα προϊόντα αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, που αποτελούν πράγματι δείγμα προϊόντων, αντιπροσωπεύονται από τις κοινοτικές πωλήσεις όλων των εξαγωγέων των ενδιαφερόμενων χωρών που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία, εκτός από μια αιγυπτιακή εταιρεία, με μεταδλητό βαθμό σημασίας μεταξύ των υπολοίπων. Στις περιπτώσεις που ο βαθμός αντιπροσωπευτικότητας ήταν ιδιαίτερα χαμηλός, η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές άλλων προϊόντων (ανά χιλιόγραμμο) για να επαληθεύσει αν οι τιμές που χρησιμο-

ποιήθηκαν για την ανάλυση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ήταν σύμφωνες με τις τιμές των υπόλοιπων πωλήσεων στην Κοινότητα.

- (78) Η αιγυπτιακή εταιρεία, της οποίας οι εξαγωγές στην Κοινότητα δεν αφορούσαν κανένα από τα προϊόντα αναφοράς, ήταν ένας από τους τρεις παραγωγούς που ελέγχονται από το κράτος. Πράγματι, η εταιρεία εξήγαγε σχεδόν αποκλειστικά λευκασμένα προϊόντα στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας. Ο υπολογισμός πραγματοποιήθηκε με βάση τις τιμές των ειδών αυτών που αντιστοιχούσαν από κάθε άποψη στα προϊόντα αναφοράς, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η διαδικασία λεύκανσης, οι οποίες προσαρμόστηκαν προς τα πάνω για να ληφθεί υπόψη το κόστος βαφής.
- (79) Διαπιστώθηκε ότι όλοι οι εξαγωγείς της δειγματοληψίας εφάρμοζαν, για τα προϊόντα αναφοράς, τιμές χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Στην Ινδία, το επίπεδο των μειωμένων τιμών, εκφραζόμενο ως ποσοστό των προσαρμοσμένων μέσων τιμών της κοινοτικής διομηχανίας, κυμαίνονταν από 13,8 σε 40,8 %, στο Πακιστάν από 11,9 σε 34,7 % και στην Αίγυπτο από 23,8 σε 53,7 %.
- (80) Η Επιτροπή εξέτασε τη εξέλιξη των μέσων τιμών των εισαγωγών που προέρχονταν από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Όπως διαπιστώθηκε, από το 1992, οι τιμές των ινδικών και αιγυπτιακών εισαγωγών μειώθηκαν κατά 18 %. Ακόμη και αν οι τιμές των πακιστανικών εισαγωγών είχαν αυξηθεί κατά την ίδια περίοδο, η αύξησή τους ήταν αισθητά χαμηλότερη σε σχέση με τις απότομες αυξήσεις της διεθνούς τιμής του ακατέργαστου βαμβακιού.

6. Κατάσταση της κοινοτικής διομηχανίας

α) Παραγωγή

- (81) Η συνολική κοινοτική παραγωγή πανικών κρεβατιού μειώθηκε κατά 9,6 % από 138 400 τόνους το 1992 σε 125 100 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η μείωση αυτή της παραγωγής οφείλεται κυρίως στη διακοπή λειτουργίας επιχειρήσεων ή στη διακοπή της παραγωγής πανικών κρεβατιού στην Κοινότητα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 91 παρακάτω). Επίσης, πρέπει να σημειωθεί ότι οι συνολικές εξαγωγές των κοινοτικών παραγωγών αυξήθηκαν κατά 50 %, από 14 027 τόνους το 1992 σε 21 756 κατά την περίοδο της έρευνας. Χωρίς αυτή την αύξηση των εξαγωγών, η κοινοτική παραγωγή πανικών κρεβατιού θα είχε μειωθεί ακόμη περισσότερο.

Το μοντέλο που παρατηρήθηκε για τη συνολική κοινοτική παραγωγή δεν αναπαράχθηκε στο επίπεδο των 35 παραγωγών της κοινοτικής διομηχανίας, των οποίων η παραγωγή αυξήθηκε κατά 8,7 %, από 39 370 τόνους το 1992 σε 42 781 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοτική διομηχανία αποτελείται από εταιρείες που είναι αρκετά ισχυρές για να αντισταθούν στον ανταγωνισμό των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και που, σε ορισμένο βαθμό, έχουν επωφεληθεί από την εξαφάνιση των εταιρειών που χρεωκόπησαν.

Πράγματι, κατά τη διάρκεια της έρευνάς της, η Επιτροπή έλαβε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία 29 εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονται

στην κοινοτική βιομηχανία διέκοψαν ή μείωσαν την παραγωγή πανικών κρεβατιού στην Κοινότητα μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Η συνολική απώλεια παραγωγής εκτιμάται σε τουλάχιστον 10 000 τόνους ετησίως.

Οι πωλήσεις, η απασχόληση και τα κέρδη των επιχειρήσεων που αναγκάστηκαν να κλείσουν δεν συμπεριλαμβάνονται στα συνολικά δεδομένα που αφορούν την κοινοτική βιομηχανία, με αποτέλεσμα να παρουσιάζεται ευνοϊκότερη, αλλά κατά τρόπο τεχνητό, η φαινόμενη πορεία των επιχειρήσεων που επιβίωσαν.

6) Όγκος των πωλήσεων

- (82) Όσον αφορά το σύνολο των κοινοτικών παραγωγών, ο όγκος των πωλήσεων στην Κοινότητα, που υπολογίστηκε αφαιρώντας τις εξαγωγές από την παραγωγή, μειώθηκε κατά 17 %, από 124 400 τόνους το 1992 σε 103 350 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.

Οι πωλήσεις των παραγωγών της κοινοτικής βιομηχανίας που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία μειώθηκαν, από την πλευρά τους, κατά 1,5 %, από 23 706 σε 23 347 τόνους.

γ) Αξία των πωλήσεων

- (83) Οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκαν κατά 4,2 %, από 428,6 εκατομμύρια Ecu το 1992 σε 446,6 εκατομμύρια Ecu κατά την περίοδο της έρευνας. Οι πωλήσεις των παραγωγών της δειγματοληψίας αυξήθηκαν επίσης από 280,6 εκατομμύρια Ecu το 1992 σε 285,3 εκατομμύρια Ecu (αύξηση κατά 1,7 %). Πρέπει να σημειωθεί ότι οι ονομαστικές αυτές αυξήσεις δεν λαμβάνουν υπόψη τον πληθωρισμό και αντιπροσωπεύουν μειώσεις σε πραγματικές τιμές, επειδή οι τιμές κατανάλωσης σε Ecu αυξήθηκαν κατά 5,5 % κατά την ίδια περίοδο για τις 15 χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, είναι σκόπιμο να σημειωθεί ότι οι αυξήσεις αυτές αντισταθμίστηκαν από τις αυξήσεις της τιμής του ακατέργαστου θαμβακίου (βλέπε αιτιολογική σκέψη 88 παρακάτω).

Υπενθυμίζεται ότι οι παραγωγοί της δειγματοληψίας καθόρισαν να διατηρήσουν τις πωλήσεις τους, αναζητώντας εξειδικευμένα τμήματα της αγοράς με μεγαλύτερη αξία, δεδομένου ότι οι τιμές των ειδών ευρείας κατανάλωσης, με χαμηλότερη αξία ήταν υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών. Η πορεία αυτή αποδεικνύεται από την εξέλιξη των τιμών (βλέπε αιτιολογική σκέψη 87 παρακάτω).

δ) Μερίδιο αγοράς

- (84) Το μερίδιο αγοράς ανά όγκο παραγωγών της Κοινότητας στο σύνολο της μειώθηκε από 62,2 % το 1992 σε 55,6 % κατά την περίοδο της έρευνας. Κατά την περίοδο αυτή, οι παραγωγοί της κοινοτικής βιομηχανίας που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία αύξησαν ελαφρά το μερίδιο αγοράς τους, από 10 σε 11,3 %. Η ελαφρά αύξηση του μεριδίου αγοράς των επιχειρήσεων που επιβίωσαν εξηγείται από το γεγονός ότι οι εταιρείες αυτές απορρόφησαν μέρος των πωλήσεων των επιχειρήσεων που αναγκάστηκαν να κλείσουν λόγω του ανταγωνισμού που ασκούσαν οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, και ιδίως οι πωλήσεις των εξειδικευμένων προϊόντων μεγαλύτερης αξίας.

- (85) Το μερίδιο αγοράς εκτιμήθηκε με βάση την αξία. Η πορεία που παρατηρήθηκε είναι η ίδια με εκείνη που σημείωσε το μερίδιο αγοράς σε όγκο: οι παραγωγοί της Κοινότητας στο σύνολο της απώλεσαν μερίδια αγοράς (από 77,8 % το 1992 σε 72,0 % κατά την περίοδο της έρευνας), ενώ η κοινοτική βιομηχανία στο σύνολό της και οι παραγωγοί της δειγματοληψίας αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 22,4 σε 25,1 % και από 14,7 σε 16,0 % αντίστοιχα.

ε) Εξέλιξη των τιμών

- (86) Η Επιτροπή εξέτασε την εξέλιξη των μέσων τιμών που εφάρμοσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί της δειγματοληψίας για τα καθορισμένα προϊόντα αναφοράς, μεταξύ του 1993 και της περιόδου έρευνας, με βάση καθορισμένο σύνολο προϊόντων μεταξύ των προϊόντων αναφοράς. Από την εξέταση αυτή προέκυψε ότι οι τιμές, εκφραζόμενες σε δείκτες, μειώθηκαν από 100 το 1993 σε 97,6 το 1994, για να ανέλθουν σε 98,3 το 1995 και 99,2 κατά την περίοδο της έρευνας. Η εξέλιξη αυτή αντιπροσωπεύει σημαντικότερη μείωση σε πραγματικές τιμές, δεδομένου ότι, κατά την ίδια περίοδο, ο μέσος όρος των τιμών κατανάλωσης, εκφραζόμενων σε Ecu, αυξήθηκε κατά 5,5 % στην Κοινότητα.

- (87) Υπολογίστηκε επίσης η εξέλιξη του μέσου όγκου των τιμών ανά χιλιόγραμμο που εφάρμοσαν οι παραγωγοί της δειγματοληψίας. Από τον υπολογισμό αυτό προέκυψε ότι ο μέσος όρος των τιμών μειώθηκε από 100 το 1992 σε 97,8 το 1993, για να ανέλθει στη συνέχεια σε 103,2 κατά την περίοδο της έρευνας. Η πιο ευνοϊκή εξέλιξη των αριθμών αυτών σε σχέση με τις τιμές των καθορισμένων προϊόντων αναφοράς εκφράζει και πάλι το γεγονός ότι οι παραγωγοί της δειγματοληψίας αναγκάστηκαν να στραφούν σε εξειδικευμένα τμήματα της αγοράς, εγκαταλείποντας τα προϊόντα ευρείας κατανάλωσης, μεγάλου όγκου.

- (88) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης την εξέλιξη των τιμών του θαμβακίου, που αποτελεί την κύρια πρώτη ύλη. Από την εξέταση αυτή προέκυψε ότι οι τιμές αυξήθηκαν κατά 48 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας και κατά 59 % μεταξύ του 1993 και της περιόδου έρευνας. Δεδομένου ότι η πρώτη ύλη αντιπροσωπεύει κατά κανόνα το 15 % του κόστους του τελικού προϊόντος, οι τιμές που εφάρμοσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί της δειγματοληψίας κάθε άλλο παρά αντικατοπτρίζουν τις αυξήσεις του κόστους αυτής της πρώτης ύλης.

στ) Αποδοτικότητα

- (89) Η αποδοτικότητα των εταιρειών της δειγματοληψίας μειώθηκε κατά περισσότερο από 50 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας, από το 3,6 στο 1,6 % των πωλήσεων. Το ποσοστό αυτό είναι αισθητά χαμηλότερο του 5 % που μπορεί να θεωρείται ως το ελάχιστο επίπεδο που πραγματοποίησαν οι εν λόγω εταιρείες το 1991, όταν οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ ήταν κατά 30 % χαμηλότερες σε σχέση με την περίοδο της έρευνας. Το ποσοστό αυτό είναι χαμηλότερο και από το περιθώριο κέρδους των εισαγωγών, πράγμα που εξηγεί το λόγο για τον οποίο ορισμένοι παραγωγοί διέκοψαν την παραγωγή και στράφηκαν προς την εισαγωγή.

- (90) Πρέπει να υπενθυμιστεί εκ νέου ότι οι εταιρείες της δειγματοληψίας είναι εκείνες που κατόρθωσαν να αντέξουν τον ανταγωνισμό των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι η εν λόγω βιομηχανία δεν χαρακτηρίζεται από μεγάλη ένταση κεφαλαίου και ότι αποτελείται από πολλές ΜΜΕ, πράγμα που σημαίνει ότι οι απώλειες μπορούν να αναγκάσουν μια εταιρεία να κλείσει αντί να εξακολουθήσει να αναπτύσσει δραστηριότητες περιμένοντας καλύτερους καιρούς. Για το λόγο αυτό, οι εταιρείες που απέμειναν είναι εκείνες που σημείωσαν κέρδη ή, όπως στη συγκεκριμένη περίπτωση, που διατήρησαν ισορροπία μεταξύ των εξόδων και των κερδών.

ζ) Απασχόληση

- (91) Η άμεση απασχόληση στο πλαίσιο των 35 επιχειρήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας για το υπό εξέταση προϊόν μειώθηκε κατά 5,3 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας, από 7 000 σε 6 000 θέσεις απασχόλησης.

Κατά την ανάλυση των στοιχείων που αφορούν την κοινοτική βιομηχανία, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι 29 εταιρείες που δεν εντάσσονται στην κοινοτική βιομηχανία, οι οποίες έκλεισαν ή μείωσαν την παραγωγή πανικών κρεβατιού στην Κοινότητα μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 81). Στο πλαίσιο αυτό απωλέσθησαν πάνω από 2 400 θέσεις απασχόλησης.

η) Συμπέρασμα για τη ζημία

- (92) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη όλους τους προαναφερμένους οικονομικούς δείκτες για να καθορίσει αν η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία. Ελήφθη υπόψη το γεγονός ότι ο αριθμός των επιχειρήσεων που αποτελούν την κοινοτική βιομηχανία μειώθηκε σε σχέση με την αρχή της περιόδου έρευνας για τον προσδιορισμό της ζημίας. Η παραγωγή, οι πωλήσεις, η απασχόληση και τα κέρδη των επιχειρήσεων που εν τω μεταξύ αναγκάστηκαν να κλείσουν δεν συμπεριλαμβάνονται στα συνολικά δεδομένα που αφορούν την κοινοτική βιομηχανία, με αποτέλεσμα να παρουσιάζεται ευνοϊκότερη η φαινομένη πορεία των επιχειρήσεων που επιβίωσαν.
- (93) Η Επιτροπή υπογράμμισε τη μείωση της συνολικής παραγωγής και του μεριδίου αγοράς των κοινοτικών παραγωγών. Το πλαίσιο αυτό αποδεικνύει τις δύσκολες συνθήκες υπό τις οποίες ανέπτυξε δραστηριότητες η εναπομένουσα κοινοτική βιομηχανία. Το γεγονός ότι οι εταιρείες αυτές κατόρθωσαν να διατηρήσουν την παραγωγή και το μερίδιο αγοράς τους δεν αλλάζει την αξιολόγηση της συνολικής κατάστασης. Πρώτα-πρώτα, οι εναπομένουσες κοινοτικές εταιρείες υπέστησαν μείωση της αποδοτικότητας, όπως αποδεικνύουν οι τιμές, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν τις αυξήσεις του κόστους του ακατέργαστου βαμβακιού ούτε τον πληθωρισμό των τιμών των καταναλωτικών αγαθών.
- (94) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία.

Ζ. ΑΠΙΩΛΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (95) Η Επιτροπή εξέτασε τον όγκο και τη τιμή των προϊόντων που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής, καθώς και τις συνακόλουθες επιπτώσεις τους στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Στο πλαίσιο της εξέτασης αυτής, η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης τις επιπτώσεις των λοιπών παραγόντων ώστε να μην καταλογιστούν οι επιπτώσεις αυτές εσφαλμένα στις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Στην εξέταση αυτή έπρεπε να ληφθεί υπόψη η ύπαρξη ποσοστάσεων, που θα μπορούσαν να είχαν περιορίσει τις δυνατότητες αύξησης των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά από τις ενδιαφερόμενες χώρες και τις λοιπές τρίτες χώρες.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες

- (96) Η έρευνα της κοινοτικής βιομηχανίας κατέδειξε ότι ο κυριότερος δείκτης της ζημίας είναι η ανεπαρκής εξέλιξη των τιμών πώλησης και η συνεπαγόμενη μείωση της αποδοτικότητας. Επιπλέον, επέτρεψε να καθοριστεί ότι οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ που πωλήθηκαν σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές των κοινοτικών παραγωγών, και σε σημαντικές και αυξανόμενες ποσότητες, επέτρεψαν μερίδιο αγοράς 25 % κατά την περίοδο έρευνας.
- (97) Προκειμένου να αξιολογηθούν πλήρως οι επιπτώσεις των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, πρέπει να σημειωθεί ότι η αγορά πανικών κρεβατιού χαρακτηρίζεται από τη δυνατότητα υποκατάστασης των προϊόντων και διαφάνεια. Διαπιστώθηκε ότι οι μεγάλοι έμποροι λιανικής πώλησης πωλούν παράλληλα τα εισαγόμενα και τα κοινοτικά προϊόντα, χωρίς να ενημερώνουν τον τελικό καταναλωτή για την προέλευση του προϊόντος. Η διαφάνεια της αγοράς δεν εθίγη αισθητά από τις διαφορές των τυποποιημένων προϊόντων μεταξύ των κρατών μελών: πολλοί εξαγωγείς της δειγματοληψίας στις ενδιαφερόμενες χώρες πωλούσαν προϊόντα σε τρία ή περισσότερα κράτη μέλη, προσαρμόζοντας κάθε φορά την παραγωγή τους κατά τρόπο ώστε να παρέχουν τα τυποποιημένα προϊόντα της ενδιαφερόμενης χώρας. Λόγω της ευαισθησίας των μεγάλων αγοραστών στην εξέλιξη των τιμών, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι σταθερά χαμηλές τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών, σε συνδυασμό με το σημαντικό και συνεχώς αυξανόμενο μερίδιο αγοράς τους (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 80), πίεζαν συνεχώς προς τα κάτω τις τιμές που εφαρμόζονταν στην κοινοτική αγορά.
- (98) Παρατηρήθηκε ότι οι παραγωγοί που επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία αναγκάστηκαν να στραφούν, σε συνεχώς αυξανόμενο βαθμό, προς την παραγωγή και την πώληση σε εξειδικευμένα τμήματα της αγοράς με μεγαλύτερη αξία ώστε να διατηρήσουν το επίπεδο της παραγωγής τους και των πωλήσεών τους. Ο υπολογισμός των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές απέδειξε ότι η στροφή αυτή προκλήθηκε από τις υπό εξέταση εισαγωγές. Τα περιθώρια μειωμένων τιμών ήταν χαμηλότερα για τα προϊόντα μικρότερης αξίας,

πράγμα που δείχνει ότι οι εισαγωγές επηρέασαν αισθητά τις τιμές σ' αυτό το τμήμα της αγοράς και άσκησαν προς τα κάτω πιέσεις στις τιμές των κοινοτικών παραγωγών. Στις περιπτώσεις που εισήχθησαν προϊόντα μεγαλύτερης αξίας, τα περιθώρια μειωμένων τιμών ήταν υψηλότερα, πράγμα που δείχνει ότι οι αντίστοιχες εισαγωγές δεν ήταν ακόμη επαρκείς σε όγκο για να ασκήσουν την ίδια πίεση προς τα κάτω στις κοινοτικές τιμές.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή έλαβε πληροφορίες από τους εισαγωγείς, τους κοινοτικούς παραγωγούς και τους προμηθευτές κλωστοϋφαντουργικού εξοπλισμού στις χώρες εξαγωγής σύμφωνα με τις οποίες οι εξαγωγείς των ενδιαφερομένων χωρών στρέφονται σε συνεχώς αυξανόμενο βαθμό προς τα είδη μεγαλύτερης αξίας.

- (99) Δεδομένου ότι η συμπίεση των τιμών και η συνακόλουθη μείωση της αποδοτικότητας σε ανεπαρκή επίπεδα είναι οι κυριότεροι δείκτες στους οποίους βασίζονται τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία, και ενόψει της χρονικής σύμπτωσης μεταξύ της επιδείνωσης της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας και της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι υπάρχει άμεση αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών αυτών και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

α) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (100) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που δεν καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία μειώθηκαν μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας, τόσο σε απόλυτες τιμές (από 41 600 τόνους σε 35 800 τόνους) όσο και σε μερίδιο αγοράς (από 20,8 % το 1992, δηλαδή πολύ περισσότερο από το συνολικό επίπεδο των χωρών που αφορά η παρούσα διαδικασία, σε 19,3 % κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή πολύ λιγότερο από το ίδιο αυτό επίπεδο). Οι εισαγωγές αυτές προέρχονται από ευρύ φάσμα τρίτων χωρών, εκτός από τις χώρες που αφορά η παρούσα έρευνα. Η σημαντικότερη είναι η Τουρκία, με μερίδιο αγοράς 3,6 % το 1995. Ωστόσο, οι στατιστικές της Eurostat φανερώνουν ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία μειώθηκαν μεταξύ του 1992 και 1995 και πραγματοποιήθηκαν σε τιμές αισθητά υψηλότερες από τις τιμές που εφάρμοσαν οι χώρες τις οποίες αφορά η παρούσα έρευνα. Μεταξύ των χωρών που εφαρμόζουν τιμές συγκρίσιμες με εκείνες των χωρών που αφορά η παρούσα έρευνα περιλαμβάνονται η Ρουμανία, η Σλοβακία και η Εσθονία. Ωστόσο, το σωρευτικό μερίδιο αγοράς τους 2,8 % το 1995 αντιπροσωπεύει μόλις πάνω από 10 % του σωρευτικού μεριδίου αγοράς των χωρών που αφορά η παρούσα έρευνα.
- (101) Βάσει των προεκταθέντων συνάγεται ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες που εφάρμοσαν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας μπόρεσαν επίσης να συμβάλουν στη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Ωστόσο, η Επιτροπή εκτίμησε

ότι η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία είναι αρκετά σαφής και άμεση ώστε να θεωρηθεί ότι η ζημία που προκλήθηκε από τις άλλες αυτές χώρες, που κατέχουν μικρό μόνο μερίδιο της αγοράς, δεν καταλογίστηκε εσφαλμένα κατά την ανάλυση. Εν προκειμένω, αποδείχθηκε ότι υπήρχε εύλογη χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, των επιπτώσεων των χαμηλών τιμών και της αύξησης του όγκου των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και, αφετέρου, της σημαντικής ζημίας που αποδόθηκε στις εισαγωγές αυτές.

β) Αύξηση των τιμών του ακατέργαστου βαμβακιού

- (102) Οι παγκόσμιες τιμές ακατέργαστου βαμβακιού, που υπολογίστηκαν με τη βοήθεια του Cotton Outlook A index (και μετατράπηκαν από δολάρια σε Ecu) αυξήθηκαν κατά 48 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές στην κοινοτική αγορά του προϊόντος που αφορά η παρούσα διαδικασία υπέστησαν σημαντική πίεση προς τα κάτω λόγω των μειωμένων τιμών των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ. Κατά την περίοδο αυτή, οι παραγωγοί της δειγματοληψίας δεν ήταν σε θέση να αυξήσουν τις τιμές τους κατά ικανοποιητικό τρόπο. Όπως σημειώνεται στην αιτιολογική σκέψη 86 παραπάνω, οι τιμές των προϊόντων αναφοράς μειώθηκαν, κατά μέσο όρο, σε πραγματικούς όρους.
- (103) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ζημία προκλήθηκε από τις αυξήσεις της τιμής της πρώτης ύλης. Ωστόσο, ο βαθμός της ζημίας αυτής εξαρτάται από την ικανότητα των παραγωγών να μεταφέρουν εν όλω ή εν μέρει την αύξηση του κόστους. Στην παρούσα υπόθεση, ήταν λογικό να θεωρηθεί ότι οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ αποτέλεσαν τον κυριότερο παράγοντα που παρεμπόδιζε τη μεταφορά του κόστους.

γ) Εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης και ζήτησης

- (104) Ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία θα μπορούσε να αποδοθεί στη σταθερή μείωση της συνολικής κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος (κατά 7 % μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας).
- (105) Είναι σαφές ότι η μείωση της κατανάλωσης μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας συνέβαλε στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Ωστόσο, η μείωση δεν επηρέασε όλους τους παράγοντες κατά τον ίδιο τρόπο. Κατά την ίδια περίοδο, ο συνολικός όγκος των πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί σημείωσε πτώση κατά 50 % μεγαλύτερη σε σχέση με την πτώση της συνολικής κατανάλωσης. Ενώ οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμειναν σχετικά σταθερές, επωφελούμενες από την εξαφάνιση άλλων κοινοτικών παραγωγών, οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν κατά 48 %. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκαν κατά 14 %. Δεδομένου ότι οι συνολικές πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών σημείωσαν πτώση κατά 50 % υψηλότερη από τη συνολική πτώση της κατανάλωσης και ότι οι πωλήσεις των λοιπών εισαγωγών μειώθηκαν,

μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, οι οποίες αυξήθηκαν λόγω των ιδιαίτερα μειωμένων τιμών τους, απορρόφησαν τουλάχιστον το ένα τρίτο του όγκου των πωλήσεων που απώλεσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί. Τούτο αποτελεί σαφώς αιτία σημαντικής ζημίας που δεν μπορεί να αποδοθεί στην κάμψη της κατανάλωσης.

- (106) Επιπλέον, ακόμη και αν η μείωση της κατανάλωσης συνέβαλε εν μέρει στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, ιδίως επειδή ενίσχυσε τη θέση των μεγάλων αγοραστών κατά τη διαπραγμάτευση των τιμών με τους κοινοτικούς παραγωγούς, η ισχυρότερη αυτή θέση εξαρτάτο κατά τρόπο καθοριστικό από τη διάθεση στους αγοραστές αυτούς των εισαγόμενων προϊόντων σε τιμές ντάμπινγκ, που ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας.

δ) Ανταγωνισμός από τους μη καταγγέλλοντες παραγωγούς στην Κοινότητα

- (107) Η κοινοτική βιομηχανία αντιπροσωπεύει μέρος μόνο της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Επομένως, πρέπει να εξεταστεί αν ο ανταγωνισμός που άσκησαν άλλοι παραγωγοί της Κοινότητας επηρέασε τη κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Είναι γνωστό ότι, μεταξύ των λοιπών παραγωγών πανικών κρεβατιού συμπεριλαμβάνονται, ιδίως, πολλοί «μεταποιητές», δηλαδή παραγωγοί που κατασκευάζουν το υπό εξέταση προϊόν από νήματα αλεύκαστου υφάσματος που παράγονται σε άλλες χώρες, ενώ η κοινοτική βιομηχανία αποτελείται σε μεγάλο βαθμό από ολοκληρωμένες εταιρείες παραγωγής που υφίστανται το μεγαλύτερο μέρος αν όχι ολόκληρη την παραγωγή αλεύκαστων υφασμάτων. Όπως διαπιστώθηκε, προσωρινά, στο πλαίσιο χωριστής διαδικασίας σχετικά με τις εισαγωγές αλεύκαστων υφασμάτων καταγωγής Ινδίας, Πακιστάν, Αιγύπτου, Κίνας, Ινδονησίας και Τουρκίας, σημαντικές ποσότητες των προϊόντων αυτών εισήχθησαν στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ, παρέχοντας στους παραγωγούς αυτούς μη θεμιτό πλεονέκτημα έναντι της κοινοτικής βιομηχανίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας. Επομένως, δεν θα μπορούσε να αποκλειστεί το γεγονός ότι η στρέβλωση του ανταγωνισμού από την πηγή αυτή συνέβαλε στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (108) Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η παραγωγή και το μερίδιο αγοράς των μη καταγγελλόντων παραγωγών μειώθηκε μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Πράγματι, η πτώση της παραγωγής στην Κοινότητα οφειλόταν στη συρρίκνωση των μη καταγγελλόντων παρά των καταγγελλόντων. Δεδομένου ότι οι υπό εξέταση εισαγωγές αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι ο ανταγωνισμός των μη καταγγελλόντων δεν άλλαξε το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι υπό εξέταση εισαγωγές προκάλεσαν τη ζημία που παρατηρήθηκε.

4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (109) Όπως αποδείχθηκε στις προηγούμενες παραγράφους, υπάρχει άμεση αιτιώδης συνάφεια μεταξύ, αφενός, της αύξησης του όγκου και της επίπτωσης στις τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ και, αφετέρου, της σημαντικής ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία. Η άμεση σχέση στην περίπτωση αυτή αποδεικνύεται από την ύπαρξη ιδιαίτερα μειωμένων τιμών που μπορεί εύλογα να εξηγήσει τη σημαντική αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, από 16,9 % το 1992 σε 25,1 % κατά την περίοδο έρευνας, καθώς και τις σχετικές αρνητικές συνέπειες όσον αφορά τον όγκο και τις τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών. Όσον αφορά τον όγκο, το μερίδιο αγοράς των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε από 62,2 % το 1992 σε 55,6 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η μείωση αυτή δεν αντικατοπτρίστηκε στο επίπεδο των διαφόρων παραγωγών της κοινοτικής βιομηχανίας, επειδή οι παραγωγοί αυτοί επωφελήθηκαν σε ικανοποιητικό βαθμό από την εξαφάνιση των άλλων παραγωγών της Κοινότητας για να διατηρήσουν σχετικά σταθερό τον όγκο των πωλήσεών τους. Ωστόσο, οι τιμές εισαγωγής με ντάμπινγκ είχαν προφανείς επιπτώσεις στους παραγωγούς της δειγματοληψίας, πολλοί από τους οποίους είναι ΜΜΕ, δεδομένου ότι η αποδοτικότητα τους μειώθηκε από 3,6 σε 1,6 %. Εν προκειμένω, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η κατάσταση αυτή μπορεί να προκαλέσει ιδιαίτερες δυσχέρειες στις ΜΜΕ, λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης πόρων και της απροθυμίας των τραπεζών να χρηματοδοτήσουν απώλειες.

- (110) Οι επιπτώσεις των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές ντάμπινγκ πρέπει να εξεταστεί σε δύο επίπεδα. Πρώτον, προκάλεσαν τη διακοπή λειτουργίας σημαντικού αριθμού επιχειρήσεων και την απώλεια πολυάριθμων θέσεων απασχόλησης. Το φαινόμενο αυτό υπάρχει κίνδυνος να συνεχιστεί αν εξακολουθήσει να υφίσταται η πρακτική ντάμπινγκ. Δεύτερον, οι παραγωγοί που επιδίωξαν, εξακολουθούν να υφίστανται διπλή ζημία. Όσον αφορά τα προϊόντα χαμηλής αξίας, η ζημία είναι ιδιαίτερα σημαντική, δεδομένου ότι οι παραγωγοί αυτοί εκτοπίζονται σταδιακά από το αντίστοιχο τμήμα της αγοράς. Όσον αφορά τα προϊόντα μεγαλύτερης αξίας, οι παραγωγοί αυτοί βρίσκονται σαφώς σε καλύτερη θέση, αλλά οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ αρχίζουν να στρέφονται σταδιακά προς το τμήμα αυτό και, επομένως, η αποδοτικότητα μειώνεται επίσης στο πλαίσιο αυτό.

Εν προκειμένω, πρέπει να σημειωθεί ότι οι κυριότεροι παραγωγοί της κοινοτικής βιομηχανίας διαθέτουν ικανότητα παραγωγής την οποία δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν σε εύλογο ποσοστό βασιζόμενοι αποκλειστικά στα είδη μεγάλης διατήρησης της ικανότητας μπορεί να διατηρηθεί μόνο μέσω της μαζικής παραγωγής ειδών χαμηλότερης αξίας, των οποίων η αγορά κατακλύζεται πλέον από τα εισαγόμενα προϊόντα.

- (111) Η ανάλυση των επιπτώσεων άλλων παραγόντων, πέρα από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιβεβαίωσε στην πράξη την προαναφερόμενη άμεση αιτιώδη συνάφεια. Οι εισαγωγές από ορισμένες μη ενδιαφερόμενες χώρες, οι αυξήσεις της τιμής της πρώτης ύλης, η συμπίεση της ζήτησης και ο ανταγωνισμός από τους μη καταγγέλλοντες παραγωγούς πανικών κρεβατιού είχαν ή μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία. Ωστόσο, ακόμη και η συνδυασμένη επίπτωση των λοιπών αυτών παραγόντων δεν θα μπορούσε να αλλάξει την άμεση αιτιώδη συνάφεια που έχει καθοριστεί, δεδομένου ότι μπορεί εύλογα να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία θα μπορούσε, ελλείψει εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ, να προσαρμοστεί προς τους παράγοντες αυτούς χωρίς να υποστεί σημαντική ζημία. Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, εξεταζόμενες μεμονωμένα, προκάλεσαν σημαντική ζημία σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (112) Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκομίστηκαν, η Επιτροπή εξέτασε αν, παρά τα συμπεράσματα τα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία, υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που μπορούν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων στο πλαίσιο της παρούσας υπόθεσης αντιβαίνει προς το συμφέρον της Κοινότητας. Προς το σκοπό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εξέτασε τις επιπτώσεις των ενδεχόμενων μέτρων για όλα τα μέρη που αφορά η παρούσα διαδικασία, καθώς και τις συνέπειες της μη επιβολής προσωρινών μέτρων. Στο πλαίσιο της εξέτασης αυτής, ιδιαίτερη προσοχή δόθηκε στην ανάγκη εξάλειψης των επιπτώσεων στρέβλωσης του εμπορίου που αποδίδονται στο ζημιολόγο ντάμπινγκ ώστε να αποκατασταθεί πραγματικός ανταγωνισμός στην αγορά της Κοινότητας.
- (113) Προκειμένου να συγκεντρωθούν τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την ανάλυση αυτή και να ενσωματωθούν οι πληροφορίες που παρελήφθησαν κατά την έρευνα από τους κοινοτικούς παραγωγούς και εξαγωγείς, η Επιτροπή ήλθε σε επαφή με τις οργανώσεις που αντιπροσωπεύουν τους εισαγωγείς και τους καταναλωτές και έστειλε ερωτηματολόγιο σε 28 μεγάλους αγοραστές πανικών κρεβατιού, συμπεριλαμβανομένων των εμπόρων χονδρικής πώλησης, των εμπόρων λιανικής πώλησης και των επιχειρήσεων πώλησης με αλληλογραφία, ώστε να ληφθούν υπόψη τα οικονομικά συμφέροντά τους. Η Επιτροπή απάντησε επίσης σε άλλες οργανώσεις που αναγγέλθηκαν και τις κάλεσε να υποβάλουν παρατηρήσεις.

2. Συμφέρον της κοινοτικής βιομηχανίας

α) Φύση και βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας

- (114) Οι 35 εταιρείες της κοινοτικής βιομηχανίας είναι ιδιαίτερα μεταδλητού μεγέθους. Η ετήσια παραγωγή

τους ανέρχεται από 5 σε πάνω από 6 000 τόνους. Για ορισμένες, τα πανικά κρεβατιού είναι δευτερεύουσα ή περιστασιακή δραστηριότητα· για άλλες, αντιπροσωπεύει ολόκληρη ή σχεδόν ολόκληρη την παραγωγή τους. Πολλές από τις εταιρείες είναι οικογενειακές, ορισμένες δε υπάρχουν από την αρχή του αιώνα ή ακόμη πιο πριν. Άλλες συνδέονται με κοινές μετοχές. Όπως παρατηρήθηκε, πολλές εταιρείες της κοινοτικής βιομηχανίας που επιλέχθηκαν δειγματοληπτικώς επένδυσαν στην αγορά συγχρόνων μηχανημάτων, εδραίωσαν τη θέση τους με συγχωνεύσεις και συνασπισμούς ή αναδιαρθρώθηκαν για να διατηρήσουν τη βιωσιμότητά τους. Ένα άλλο στοιχείο που επιβεβαιώνει τη βιωσιμότητα των κοινοτικών παραγωγών είναι ο συνολικός όγκος των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, που, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 81 παραπάνω, αυξήθηκε κατά 50 % κατά την περίοδο της έρευνας.

β) Πιθανές επιπτώσεις των μέτρων

- (115) Οι βασικές κοινοτικές ποσοστάσεις στις οποίες υπόκεινται οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος με καταγωγή από την Ινδία και το Πακιστάν αυξήθηκαν σταθερά καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, το πραγματικό τους επίπεδο, δηλαδή το επίπεδο των βασικών ποσοστάσεων που προσαρμόστηκε για να ληφθούν υπόψη οι μεταφορές από άλλες κατηγορίες ή/και ήτη, όπως προβλέπεται στις διμερείς συμφωνίες, χρησιμοποιούνται, εντούτοις, ανέκαθεν τουλάχιστον κατά 98 %. Το πραγματικό αυτό επίπεδο υπερβείναι συστηματικά το επίπεδο των βασικών ποσοστάσεων, πράγμα που φανερώνει ότι οι εξαγωγείς μετέφεραν προς το υπό εξέταση προϊόν ποσοστάσεις από άλλες κατηγορίες ή/και ήτη. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές με καταγωγή από τις χώρες αυτές ήταν χαμηλότερες απ' ό,τι θα μπορούσαν να είναι αν δεν διενεργούντο έλεγχοι για τις ποσοστάσεις. Επομένως, οι εξαγωγείς περιορίζονται όσον αφορά τις ποσότητες. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι προτεινόμενοι δασμοί θα πρέπει να έχουν προφανώς περιορισμένες μόνον επιπτώσεις στις εξαγόμενες ποσότητες. Δεδομένου ότι το πραγματικό επίπεδο των ποσοστάσεων είναι ήδη κατά 15 % υψηλότερο από το επίπεδο των βασικών ποσοστάσεων, είναι μάλλον απίθανος ο κίνδυνος να μειωθούν οι εξαγωγές κάτω από το επίπεδο αυτό λόγω των προτεινόμενων μέτρων.

- (116) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές από την Αίγυπτο δεν υπόκεινται σε ποσοστάσεις, τα προαναφερόμενα επιχειρήματα δεν ισχύουν. Ωστόσο, ελλείψει τέτοιων περιορισμών, οι εν λόγω εισαγωγές αυξήθηκαν θεαματικά, κατά 300 % περίπου, μεταξύ του 1992 και της περιόδου έρευνας. Αν και είναι απίθανο ότι, ελλείψει μέτρων, το εν λόγω ποσοστό αύξησης μπορεί να διατηρηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, λαμβανομένης υπόψη της μείωσης της κοινοτικής κατανάλωσης, η ετήσια αύξησή του κατά την περίοδο της έρευνας ήταν ωστόσο μεγαλύτερη από 25 %. Υπό τις συνθήκες αυτές, παρότι τα μέτρα μπορούν να μειώσουν ή ακόμη και να εξαλείψουν την αύξηση των εξαγωγών, οι προτεινόμενοι δασμοί ενδέχεται να μην μειώσουν τις ποσότητες που εξάγονται από την Αίγυπτο κάτω από τα σημερινά επίπεδα.

- (117) Ορισμένοι εξαγωγείς και εισαγωγείς των ενδιαφερομένων χωρών υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας δεν θα αυξήσει τις ποσότητες που αγοράζουν οι κοινοτικοί παραγωγοί. Η παραπάνω ανάλυση επιβεβαιώνει την άποψη σύμφωνα με την οποία η αύξηση του όγκου των πωλήσεων δεν αναμένεται να είναι σημαντική. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι η ζημία της κοινοτικής βιομηχανίας δεν εκφράζεται τόσο από τον όγκο των πωλήσεων της όσο από τη συμπίεση των τιμών της και τη συνακόλουθη μείωση της αποδοτικότητας. Στο πλαίσιο αυτό, τα προτεινόμενα μέτρα δεν υπερβαίνουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, το συνολικό ποσό που είναι απαραίτητο για να αποκατασταθούν οι τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών σε μη ζημιολόγο επίπεδο για την κοινοτική βιομηχανία (βλέπε αιτιολογική σκέψη 130). Ωστόσο, μπορεί να αναμένεται ότι τα μέτρα αυτά θα προκαλέσουν την αύξηση των τιμών των εισαγόμενων προϊόντων για τον αρχικό αγοραστή και να συμβάλουν κατά τον τρόπο αυτό στην αποκατάσταση θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά της Κοινότητας, στη βελτίωση της αποδοτικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας και στην αύξηση του μεριδίου αγοράς των κοινοτικών παραγωγών.

γ) *Πιθανές επιπτώσεις από τη μη επιβολή μέτρων*

- (118) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, θα πρέπει να αναμένεται επιδείνωση των σημερινών δυσχερειών της κοινοτικής βιομηχανίας, ιδίως επειδή προβλέπεται νέα αύξηση των ποσοστώςσεων για την Ινδία και το Πακιστάν και η κατανάλωση εξακολουθεί να μειώνεται. Είναι πιθανό να συνεχιστεί η σταθερή κάμψη της συνολικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα και η παραγωγή να πραγματοποιείται σε συνεχώς αυξανόμενο βαθμό εκτός της Κοινότητας, με αποτέλεσμα την απώλεια θέσεων απασχόλησης.
- (119) Πρέπει να σημειωθεί ότι ο αριθμός των 6 700 περίπου ατόμων που απασχολούνται άμεσα για την παραγωγή πανικών κρεβατιού από εταιρείες της κοινοτικής βιομηχανίας δεν εκφράζει σωστά την πραγματική συμβολή της βιομηχανίας για την απασχόληση στην Κοινότητα. Σύμφωνα με μια συντηρητική εκτίμηση, 1 500 επιπλέον άτομα εξαρτώνται από την κοινοτική βιομηχανία μέσω των υπεργολαβιών στους τομείς του τελειώματος και της κατασκευής. Επίσης, πρέπει να σημειωθεί ότι η κοινοτική βιομηχανία αντιπροσωπεύει μέρος μόνο της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Λαμβανομένης υπόψη της συνεχούς μείωσης της παραγωγής πανικών κρεβατιού στην Κοινότητα, μπορεί να υποτεθεί ότι θα μπορούσαν επίσης να απειληθούν οι θέσεις απασχόλησης των μη καταγγελλόντων παραγωγών αν δεν ληφθούν μέτρα κατά των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ.

3. Συμφέροντα των προμηθευτών όσον αφορά την παραγωγή πανικών κρεβατιού

- (120) Πολλοί κοινοτικοί παραγωγοί κλωστοϋφαντουργικών μηχανημάτων και μια ένωση παραγωγών έγραψαν στην Επιτροπή για να εκδηλώσουν την ανησυχία τους σχετικά με το γεγονός ότι τα μέτρα θα μειώσουν την ικανότητα πώλησης των προϊόντων τους στις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής. Η Επιτροπή

εξέτασε με προσοχή το επιχείρημα αυτό αλλά κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το προσωρινό στάδιο δεν είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη τέτοια επιχειρήματα, δεδομένου ότι δεν υπάρχει άμεση οικονομική σχέση μεταξύ των κατασκευαστών των μηχανημάτων αυτών και του υπό εξέταση προϊόντος· πράγματι, οι κατασκευαστές προμηθεύουν απλώς τα μηχανήματα που χρησιμοποιούνται σε ορισμένα στάδια της παραγωγικής διαδικασίας.

- (121) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης τις επιπτώσεις στους νηματοποιούς και τους προμηθευτές νημάτων βαμβακιού στην Κοινότητα. Κατά την έρευνα, κατέστη σαφές ότι η κοινοτική βιομηχανία αγόρασε μεγάλο ποσοστό των προμηθειών της σε νήματα βαμβακιού από κοινοτικούς νηματοποιούς. Οι πωλήσεις αυτές θα απειλούντο από νέα αύξηση του μεριδίου αγοράς που κατέχουν τα εισαγόμενα πανικά κρεβατιού.

4. Συμφέροντα των εισαγωγέων, των εμπόρων λιανικής πώλησης και άλλων μεγάλων αγοραστών πανικών κρεβατιού

α) Διαδικασία

- (122) 14 εισαγωγείς αναγγέλλθηκαν και ζήτησαν να τους αποσταλεί ερωτηματολόγιο. Το ερωτηματολόγιο απεστάλη σε όλους, αλλά μόνον τρεις το έστειλαν συμπληρωμένο. Ορισμένοι άλλοι εισαγωγείς και ορισμένες ενώσεις που αντιπροσωπεύουν τους εισαγωγείς υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή. Επιπλέον, και με βάση τις πληροφορίες των κοινοτικών παραγωγών που επέτρεψαν τον εντοπισμό μεγάλων αγοραστών πανικών κρεβατιού που δεν αναγγέλλθηκαν στην αρχή της έρευνας, η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο σε 28 μεγάλους αγοραστές πανικών κρεβατιού, συμπεριλαμβανομένων των εμπόρων χονδρικής πώλησης, των εμπόρων λιανικής πώλησης και των επιχειρήσεων πώλησης με αλληλογραφία, ώστε να ληφθούν υπόψη τα οικονομικά συμφέροντά τους και να αξιολογηθούν οι πιθανές επιπτώσεις των μέτρων στις δραστηριότητές τους και στις αποφάσεις όσον αφορά τις αγορές τους. Ωστόσο, μόνον τέσσερις απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

Ορισμένοι τομείς, όπως τα ξενοδοχεία, τα νοσοκομεία και οι εταιρείες ενοικίασης πανικών, αποτελούν επίσης μεγάλους αγοραστές και χρήστες πανικών κρεβατιού. Μια οργάνωση που αντιπροσωπεύει τους τομείς αυτούς αναγγέλλθηκε μετά τη λήξη της προθεσμίας που είχε καθοριστεί για την υποβολή παρατηρήσεων. Παρά το γεγονός αυτό, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έλαβε από την οργάνωση αυτή τεκμηριωμένες πληροφορίες που θα της επέτρεπαν να αξιολογήσει την επίπτωση ενός δασμού αντιντάμπινγκ στους εν λόγω τομείς.

β) Επιχειρήματα

- (123) Οι εισαγωγείς έθιξαν δύο κύρια θέματα σχετικά με την πιθανή επίπτωση των μέτρων στις δραστηριότητές τους. Πρώτον, υποστηρίζουν ότι δεν θα είναι σε θέση να αντικαταστήσουν τα εισαγόμενα προϊόντα, που αποτελούν προϊόντα χαμηλής ποιότητας, από προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα και ότι θα

πρέπει να αναζητήσουν άλλες πηγές εφοδιασμού στις τρίτες χώρες. Δεύτερον, υποστηρίζουν ότι η αύξηση του κόστους που συνεπάγεται η επιβολή δασμών θα απειλούσε τη βιωσιμότητα και την απασχόληση των επιχειρήσεών τους και των λοιπών επιχειρήσεων της αλυσίδας εφοδιασμού.

Όσον αφορά το πρώτο θέμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα προϊόντα χαμηλής ποιότητας παράγονται πράγματι στην Κοινότητα, αλλά σε συνεχώς μικρότερες ποσότητες, λόγω του ανταγωνισμού που ασκούν οι εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Δεν υπάρχουν τεχνικοί λόγοι που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την παραγωγή τους στην Κοινότητα. Ακόμη και αν τα προϊόντα αυτά αγοράζονταν από άλλες τρίτες χώρες, η Επιτροπή θεωρούσε ότι η ζημία της κοινοτικής βιομηχανίας θα οφειλόταν κυρίως στη συμπίεση των τιμών της και τη συνακόλουθη μείωση της αποδοτικότητάς της παρά στην ποσότητα των πωλήσεών της.

Όσον αφορά το δεύτερο θέμα, οι καταγγελίες που έγιναν δεν τεκμηριώθηκαν με ανάλυση ή με περιστατικά που θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να αξιολογήσει τα προβαλλόμενα επιχειρήματα. Ωστόσο, όσον αφορά τις θέσεις απασχόλησης που θα απειλούντο κατά τους ισχυρισμούς, ελάχιστες από αυτές συνδέονται με τη μεταποίηση των εισαγωγών και οι περισσότερες αφορούν την αλυσίδα εφοδιασμού σε λιανικές τιμές που είναι κοινή στα κοινοτικά και τα εισαγόμενα προϊόντα.

5. Συμφέροντα των καταναλωτών

- (124) Η Beuc (Bureau Europeen des Unions de Consommateurs) υπέβαλε τις παρατηρήσεις της για λογαριασμό των συμφερόντων των καταναλωτών. Υποστήριξε ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη το συμφέρον των καταναλωτών και εξέφρασε, ιδίως, την ανησυχία ότι οι τυχόν δασμοί που επιβαρύνουν τον τελικό καταναλωτή. Ωστόσο, στην περίπτωση που ο δασμός μεταβιβαστεί μέσω της αλυσίδας εφοδιασμού στον τελικό καταναλωτή, ένας δασμός αντιντάμπινγκ 10 % θα αντιπροσώπευε αύξηση των τιμών χαμηλότερη από 3 %. Προκειμένου να αξιολογηθεί η μέγιστη αυτή επίπτωση, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ο τομέας πρέπει να αντιμετωπίσει διακυμάνσεις που οφείλονται στις μεταβλητές τιμές συναλλάγματος και στις αλλαγές των τιμών των πρώτων υλών. Εν προκειμένω, η επίπτωση των προτεινόμενων μέτρων πρέπει να θεωρείται αμελητέα. Επομένως, ο τομέας θα πρέπει λογικά να μπορέσει να απορροφήσει το δασμό χωρίς αισθητό αντίκτυπο στους καταναλωτές. Επιπλέον, ο μεγάλος αριθμός προμηθευτών στην αγορά πανικών κρεβατιού και ο συνακόλουθος ανταγωνισμός θα εξακολουθήσουν να ασκούν πίεση στις τιμές κατανάλωσης.

6. Διατήρηση πραγματικού ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά

- (125) Επιπλέον, ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι υπάρχει κίνδυνος να δημιουργηθεί καρτέλ από την

καταγγέλλουσα βιομηχανία και ότι τα μέτρα θα μπορούσαν επομένως να μειώσουν τον πραγματικό ανταγωνισμό. Δεν υπάρχουν ενδείξεις για τυχόν παραβίαση των εθνικών ή κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού. Επομένως, το επιχείρημα αυτό μπορεί να αγνοηθεί.

7. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (126) Η Επιτροπή αξιολόγησε όλους τους προαναφερόμενους παράγοντες και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή μέτρων με σκοπό τη διόρθωση των στρεβλώσεων που προκλήθηκαν από το ζημιογόνο ντάμπινγκ, την αποκατάσταση ανταγωνιστικού καθεστώτος θεμιτών τιμών και την αποτροπή περαιτέρω ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία.

Θ. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

- (127) Προκειμένου να αποτραπεί περαιτέρω ζημία από τις υπό εξέταση εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ πριν από το τέλος της έρευνας, προτείνεται να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ. Τα μέτρα αυτά θα λάβουν τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ. Λαμβανομένης υπόψη της ποικιλίας των εξαγόμενων προϊόντων από τις εν λόγω χώρες, η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο πρέπει να λάβει τη μορφή κατ' αξίαν δασμού.
- (128) Για τον καθορισμό του προσωρινού δασμού, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό που είναι απαραίτητο για να εξαλειφθεί η ζημία της κοινοτικής βιομηχανίας.
- (129) Όπως έχει ήδη καθοριστεί, η ζημία της κοινοτικής βιομηχανίας εκφράστηκε κυρίως με συμπίεση των τιμών, φθίνουσα και ανεπαρκή αποδοτικότητα και απώλειες. Επομένως, προκειμένου να εξαλειφθεί η ζημία είναι απαραίτητο να παρασχεθεί η δυνατότητα στη βιομηχανία να αυξήσει τις τιμές σε επικερδή επίπεδα χωρίς να υποστεί τη μείωση του όγκου των πωλήσεών της. Προς το σκοπό αυτό, οι τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών με καταγωγή από τις χώρες που αφορά η έρευνα πρέπει να αυξηθούν ανάλογα.
- (130) Σε όλες τις περιπτώσεις εκτός από μία, τα περιθώρια μειωμένων τιμών που εκφράστηκαν ως ποσοστό της τιμής ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα ήταν υψηλότερο από τα αντίστοιχα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους εξαγωγείς της δειγματοληψίας και, επομένως, δεν ήταν απαραίτητο, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που διατυπώνεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, να καθοριστούν επίπεδα για την εξάλειψη της ζημίας με βάση τη διαφορά μεταξύ της τιμής εξαγωγής και του κόστους παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών, συν ελάχιστο περιθώριο κέρδους για να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας.

Ωστόσο, όσον αφορά έναν εξαγωγέα, το περιθώριο μειωμένων τιμών ήταν ελαφρά χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ και, επομένως, για να υπολογιστεί το ποσό του δασμού καθορίστηκε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με τη σύγκριση των τιμών εξαγωγής και του αποτελέσματος της προσθήκης στο κοινοτικό κόστος παραγωγής ιδιαίτερα συντηρητικού περιθωρίου κέρδους 5 % επί του κύκλου εργασιών. Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό ήταν υψηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ. Επομένως, σε όλες τις περιπτώσεις, οι προσωρινοί δασμοί για τους εξαγωγείς που επιλέχθηκαν δειγματοληπτικά πρέπει να περιοριστούν στα περιθώρια ντάμπινγκ.

- (131) Ο προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ για τις εταιρείες που συνεργάστηκαν αλλά δεν επιλέχθηκαν στη δειγματοληψία είναι ίσος με το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τις εταιρείες της δειγματοληψίας, σταθμισμένος με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών προς την Κοινότητα. Το ποσό αυτό ήταν χαμηλότερο από το δασμό που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας σε όλες τις περιπτώσεις. Ο προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες βασίζεται στο περιθώριο

ντάμπινγκ που υπολογίστηκε για τις εταιρείες αυτές, όπως επεξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 51, επειδή το ποσό του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξάλειψη της ζημίας υπερβάνε σε όλες τις περιπτώσεις το περιθώριο ντάμπινγκ που είχε καθοριστεί.

- (132) Λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών που ισχύουν στην παρούσα διαδικασία, οι προσωρινοί δασμοί αντντάμπινγκ πρέπει να επιβληθούν για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες.

Ι. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (133) Για λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλα τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδεχομένως πρέπει να επανεξεταστούν ενόψει προτάσεως της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές θαμνακερών πανικών κρεβατιού που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 6302 21 00, 6302 22 90, 6302 31 10, 6302 31 90 και 6302 32 90, καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν.

2. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 3 και 4, το ύψος του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην τιμή ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή δασμού, καθορίζεται ως εξής για τα προϊόντα καταγωγής:

Χώρα	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	13,5 %	8900
Ινδία	27,3 %	8900
Πακιστάν	8,2 %	8900

3. Τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή από τους παραγωγούς/εξαγωγείς που παρατίθενται στο παράρτημα υπόκεινται στους ακόλουθους δασμούς αντντάμπινγκ:

Χώρα	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	13,0 %	8041
Ινδία	13,6 %	8042
Πακιστάν	6,5 %	8043

4. Τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται προς εξαγωγή από τις εταιρείες που παρατίθενται παρακάτω υπόκεινται στους ακόλουθους δασμούς αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Anglo French Textiles	27,3 %	8044
	The Bombay Dyeing & Manufacturing Co. Ltd	9,4 %	8045
	Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	9,4 %	8045
	Madhu Industries Ltd	19,5 %	8046
	Madhu International	19,5 %	8046
	Omkar Exports	16,5 %	8047
	Prakash Cotton Mills Ltd	3,9 %	8048

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Αίγυπτος	Stephane Textile	9,1 %	8049

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Πακιστάν	Al-Abid Silk Mills Ltd	8,2 %	8050
	Al-Abid Export (Pvt) Ltd	8,2 %	8050
	Al-Karam Textile Mills (Pvt) Ltd	2,6 %	8051
	Fateh Textile Mills Ltd	7,9 %	8052
	Mohammad Farooq Textile Mills Ltd	6,6 %	8053
	Gul Ahmed Textile Mills Ltd	0,0 %	8054
	Excel Textile Mills Ltd	0,0 %	8054

5. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

6. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης, ίσης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν από την Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 7, 9, 10 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, ο παρών κανονισμός ισχύει για περίοδο έξι μηνών, εκτός αν το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΙΓΥΠΤΟΣ

AMC Arab Metals Co., Cairo
 Dantex Ltd, Cairo
 Egyptex, Cairo
 El Naggar Egyptian Co. For Furniture Elmahalla
 Nile Tex, Alexandria
 Wintex-Wahab International Textiles Ltd, Cairo
 Zahret El Mehalla for Weaving, Mehalla El Kubra — El-Seka El-Wosta

ΙΝΔΙΑ

A. Shashikant & Co., Mumbai (Bombay)
 Ajit Impex, Mumbai (Bombay)
 Akai Impex Ltd, Mumbai (Bombay)
 Alps Industries Ltd, Ghaziabad
 Amitara Fabrics Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 B.X. International, Mumbai (Bombay)
 Badridass Gauridatt Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Brijmohan Purusottamdas, Mumbai (Bombay)
 Bunts Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Chhaganlal Kasturchand & Co. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Classic Connections, Mumbai (Bombay)
 Concepts International India Pvt. Ltd, Gurgaon
 Cotfab Exports, Mumbai (Bombay)
 Country House, New Delhi
 Deepak Traders, Mumbai (Bombay)
 Dhanalakshmi Weaving Works, Cannanore
 Divya Textiles, Mumbai (Bombay)
 Dyna-Impex Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Elite Exports, Mumbai (Bombay)
 Emperor Trading Company, Tirupur
 Encore Themes, New Delhi
 Govindji Trikamdas & Co., Mumbai (Bombay)
 Hindustan Textiles, Cannanore
 Ibats, New Delhi
 Incotex, Mumbai (Bombay)
 Indo Euro Textiles Pvt. Ltd, New Delhi
 Indo Export Corporation, New Delhi
 International Services, Chennai (Madras)
 Intex Exports, Mumbai (Bombay)
 Invitation Apparels Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Jindal India, Mumbai (Bombay)
 Jindal Worldwide Ltd, Ahmedabad
 K. Overseas, New Delhi
 Kanodia Fabrics (International), Mumbai (Bombay)
 Kaushalya Export, Ahmedabad
 Kitu Bhandari Pvt. Ltd, New Delhi
 Kothari Industrial Corporation Ltd, Chennai (Madras)
 Lakshmi Apparels and Wovens Limited, Coimbatore
 Mahalaxmi Exports, Ahmedabad
 Maritex Exports, Mumbai (Bombay)
 Marwaha Exports, New Delhi
 Minar Exports, Mumbai (Bombay)
 Mridul Enterprises, New Delhi

Niaz International, Farrukhabad
 P.J. Exports, Mumbai (Bombay)
 Patodia Syntex Ltd, Mumbai (Bombay)
 Pattex Exports, Mumbai (Bombay)
 Prem Textiles, Indore
 Punch Exporters, Mumbai (Bombay)
 Raghuvir Exim Ltd, Ahmedabad
 Rajka Designs Pvt. Ltd, Ahmedabad
 Sanna Inttex, Mumbai (Bombay)
 Santex Exports, Mumbai (Bombay)
 Shetty Garments Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Shivani Exports, Mumbai (Bombay)
 Shorewala Exim Int'l, New Delhi
 Shrijee Enterprises, Mumbai (Bombay)
 Shruti Designs Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Sohanlal Balkrishna Export, Mumbai (Bombay)
 Southern Sales & Services, Bangalore
 Standard Industries Ltd, Mumbai (Bombay)
 Starline Exports, Mumbai (Bombay)
 Sumangalam Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Sunil Impex, Mumbai (Bombay)
 Sunil Silk Mills, Mumbai (Bombay)
 Sunny Made Ups, Mumbai (Bombay)
 Suresh & Co., Mumbai (Bombay)
 Surya International, Panipat
 Syndicate Impex, Ahmedabad
 Syntex Corporation Ltd, Mumbai (Bombay)
 Tata Exports Limited, Mumbai (Bombay)
 Texcellence Overseas, Mumbai (Bombay)
 The Hindoostan Spg. & Wvg. Mills Ltd, Mumbai (Bombay)
 The Ruby Mills Limited, Mumbai (Bombay)
 Trend Setters, Mumbai (Bombay)
 Trend Setters KFTZ, Mumbai (Bombay)
 Vepar Private Limited, Ahmedabad
 Vigneshwara Exports Pvt. Ltd, Mumbai (Bombay)
 Wooltop Weaves, Chennai (Madras)

ΠΑΚΙΣΤΑΝ

Adamjee Impex International, Karachi
 Afroze Textile Industries (Private) Ltd, Karachi
 Amer Fabrics Limited, Lahore
 Anjum Textile Mills (Private) Ltd, Faisalabad
 Arzoo International (Pvt.) Ltd, Faisalabad
 Arzoo Textile Mills Ltd, Faisalabad
 Asco International (Pvt.) Ltd, Karachi
 Aziz Sons, Karachi
 B.I.L. Exporters, Karachi
 Be Be Jan Pakistan (Pvt.) Ltd, Faisalabad
 Bela Textiles Limited, Karachi
 Dyer Textile & Printing Mills (Pvt.) Ltd, Karachi
 Eksons Sales Organisation, Karachi
 Elahi Enterprises Ltd, Lahore
 Elasta Amtex Industries (Pvt.) Ltd, Karachi
 Fairdeal Textiles (Pvt.) Ltd, Karachi

Faisal Industries, Karachi
Fashion Knit Industries, Karachi
Gohar Enterprises, Faisalabad
Gohar International (Pvt.) Ltd, Faisalabad
H.A. Industries (Private) Ltd, Faisalabad
Home Furnishings Ltd, Karachi
Kam International, Karachi
Kausar Textile Industries (Pty) Ltd, Faisalabad
Kohinoor Textile Mills Ltd, Rawalpindi
Latif Int'l (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Liberty Mills Limited, Karachi
Linex International (Pvt.) Ltd, Karachi
Lotus Textile Industries Limited, Karachi
Lucky Impex, Karachi
Lucky Tex, Karachi
Lucky Textile Mills, Karachi
M.F.M.Y. Industries Ltd, Karachi
M.R. Export (Private) Ltd, Lahore
Mukaty Corporation, Karachi

Nadia Textile International (Pvt.) Ltd, Lahore
Nakshbandi Industries Limited, Karachi
Nash Textiles, Karachi
Nina Industries Ltd, Karachi
Nishat Mills Limited, Karachi
Nishitex Enterprises, Karachi
Nu-tex (Pvt.) Ltd, Karachi
Parsons Industries (Pvt.) Ltd, Karachi
SPRL Rehman Brothers, Lahore
Sas Texexport (Pvt.) Ltd, Karachi
Shabbir Associates, Karachi
Sharif Textile Industries (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Sitara Textile Industries (Pvt.) Ltd, Faisalabad
Syncotex Sa Agencies, Karachi
The Crescent Textile Mills Limited, Faisalabad
Today's Sportswear Inc., Karachi
Towellers Limited, Karachi
Unibro Industries Limited, Karachi
Union Exports (Pvt.) Ltd, Karachi
ZN Textiles (Pvt.) Ltd, Faisalabad

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1070/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 228 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, βάσει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1995 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/97⁽⁴⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 και ex 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5 % και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15 % κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμο γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 64 της 5. 3. 1997, σ. 1.

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό δάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾.

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 230,00 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁴⁾ προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προέβλεπαν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των

προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τον προορισμό αριθ. 400 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.
3. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τους προορισμούς αριθ. 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 και 804 για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή
στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ecu/100 kg καθαρού δάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	+	2,327	0402 21 99 9600	+	131,29
0401 10 90 9000	+	2,327	0402 21 99 9700	+	137,24
0401 20 11 9100	+	2,327	0402 21 99 9900	+	143,96
0401 20 11 9500	+	3,597	0402 29 15 9200	+	0,6300
0401 20 19 9100	+	2,327	0402 29 15 9300	+	0,9530
0401 20 19 9500	+	3,597	0402 29 15 9500	+	1,0040
0401 20 91 9100	+	4,790	0402 29 15 9900	+	1,0802
0401 20 91 9500	+	5,581	0402 29 19 9200	+	0,6300
0401 20 99 9100	+	4,790	0402 29 19 9300	+	0,9530
0401 20 99 9500	+	5,581	0402 29 19 9500	+	1,0040
0401 30 11 9100	+	7,161	0402 29 19 9900	+	1,0802
0401 30 11 9400	+	11,05	0402 29 91 9100	+	1,0878
0401 30 11 9700	+	16,60	0402 29 91 9500	+	1,1851
0401 30 19 9100	+	7,161	0402 29 99 9100	+	1,0878
0401 30 19 9400	+	11,05	0402 29 99 9500	+	1,1851
0401 30 19 9700	+	16,60	0402 91 11 9110	+	2,327
0401 30 31 9100	+	28,24	0402 91 11 9120	+	4,790
0401 30 31 9400	+	44,10	0402 91 11 9310	+	14,00
0401 30 31 9700	+	48,63	0402 91 11 9350	+	17,15
0401 30 39 9100	+	28,24	0402 91 11 9370	+	20,85
0401 30 39 9400	+	44,10	0402 91 19 9110	+	2,327
0401 30 39 9700	+	48,63	0402 91 19 9120	+	4,790
0401 30 91 9100	+	55,43	0402 91 19 9310	+	14,00
0401 30 91 9400	+	81,46	0402 91 19 9350	+	17,15
0401 30 91 9700	+	95,06	0402 91 19 9370	+	20,85
0401 30 99 9100	+	55,43	0402 91 31 9100	+	9,464
0401 30 99 9400	+	81,46	0402 91 31 9300	+	24,65
0401 30 99 9700	+	95,06	0402 91 39 9100	+	9,464
0402 10 11 9000	+	63,00	0402 91 39 9300	+	24,65
0402 10 19 9000	+	63,00	0402 91 51 9000	+	11,05
0402 10 91 9000	+	0,6300	0402 91 59 9000	+	11,05
0402 10 99 9000	+	0,6300	0402 91 91 9000	+	55,43
0402 21 11 9200	+	63,00	0402 91 99 9000	+	55,43
0402 21 11 9300	+	95,30	0402 99 11 9110	+	0,0233
0402 21 11 9500	+	100,40	0402 99 11 9130	+	0,0480
0402 21 11 9900	+	108,00	0402 99 11 9150	+	0,1336
0402 21 17 9000	+	63,00	0402 99 11 9310	+	16,14
0402 21 19 9300	+	95,30	0402 99 11 9330	+	19,37
0402 21 19 9500	+	100,40	0402 99 11 9350	+	25,75
0402 21 19 9900	+	108,00	0402 99 19 9110	+	0,0233
0402 21 91 9100	+	108,78	0402 99 19 9130	+	0,0480
0402 21 91 9200	+	109,53	0402 99 19 9150	+	0,1336
0402 21 91 9300	+	110,88	0402 99 19 9310	+	16,14
0402 21 91 9400	+	118,51	0402 99 19 9330	+	19,37
0402 21 91 9500	+	121,15	0402 99 19 9350	+	25,75
0402 21 91 9600	+	131,29	0402 99 31 9110	+	0,1026
0402 21 91 9700	+	137,24	0402 99 31 9150	+	26,81
0402 21 91 9900	+	143,96	0402 99 31 9300	+	0,2824
0402 21 99 9100	+	108,78	0402 99 31 9500	+	0,4863
0402 21 99 9200	+	109,53	0402 99 39 9110	+	0,1026
0402 21 99 9300	+	110,88	0402 99 39 9150	+	26,81
0402 21 99 9400	+	118,51	0402 99 39 9300	+	0,2824
0402 21 99 9500	+	121,15			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0402 99 39 9500	+	0,4863	0404 90 29 9160	+	136,02
0402 99 91 9000	+	0,5543	0404 90 29 9180	+	142,66
0402 99 99 9000	+	0,5543	0404 90 81 9100	+	0,6194
0403 10 11 9400	+	2,327	0404 90 81 9910	+	0,0233
0403 10 11 9800	+	3,597	0404 90 81 9950	+	16,00
0403 10 13 9800	+	4,790	0404 90 83 9110	+	0,6194
0403 10 19 9800	+	7,161	0404 90 83 9130	+	0,9445
0403 10 31 9400	+	0,0233	0404 90 83 9150	+	0,9950
0403 10 31 9800	+	0,0360	0404 90 83 9170	+	1,0703
0403 10 33 9800	+	0,0480	0404 90 83 9911	+	0,0233
0403 10 39 9800	+	0,0716	0404 90 83 9913	+	0,0480
0403 90 11 9000	+	61,94	0404 90 83 9915	+	0,0716
0403 90 13 9200	+	61,94	0404 90 83 9917	+	0,1105
0403 90 13 9300	+	94,45	0404 90 83 9919	+	0,1660
0403 90 13 9500	+	99,50	0404 90 83 9931	+	16,00
0403 90 13 9900	+	107,03	0404 90 83 9933	+	19,20
0403 90 19 9000	+	107,83	0404 90 83 9935	+	25,52
0403 90 31 9000	+	0,6194	0404 90 83 9937	+	26,55
0403 90 33 9200	+	0,6194	0404 90 89 9130	+	1,0783
0403 90 33 9300	+	0,9445	0404 90 89 9150	+	1,1746
0403 90 33 9500	+	0,9950	0404 90 89 9930	+	0,3390
0403 90 33 9900	+	1,0703	0404 90 89 9950	+	0,4863
0403 90 39 9000	+	1,0783	0404 90 89 9990	+	0,5543
0403 90 51 9100	+	2,327	0405 10 11 9500	+	185,37
0403 90 51 9300	+	3,597	0405 10 11 9700	+	190,00
0403 90 53 9000	+	4,790	0405 10 19 9500	+	185,37
0403 90 59 9110	+	7,161	0405 10 19 9700	+	190,00
0403 90 59 9140	+	11,05	0405 10 30 9100	+	185,37
0403 90 59 9170	+	16,60	0405 10 30 9300	+	190,00
0403 90 59 9310	+	28,24	0405 10 30 9500	+	185,37
0403 90 59 9340	+	44,10	0405 10 30 9700	+	190,00
0403 90 59 9370	+	48,63	0405 10 50 9100	+	185,37
0403 90 59 9510	+	55,43	0405 10 50 9300	+	190,00
0403 90 59 9540	+	81,46	0405 10 50 9500	+	185,37
0403 90 59 9570	+	95,06	0405 10 50 9700	+	190,00
0403 90 61 9100	+	0,0233	0405 10 90 9000	+	196,95
0403 90 61 9300	+	0,0360	0405 20 90 9500	+	173,78
0403 90 63 9000	+	0,0480	0405 20 90 9700	+	180,73
0403 90 69 9000	+	0,0716	0405 90 10 9000	+	240,00
0404 90 21 9100	+	61,94	0405 90 90 9000	+	190,00
0404 90 21 9910	+	2,327	0406 10 20 9100	+	—
0404 90 21 9950	+	13,87	0406 10 20 9230	037	—
0404 90 23 9120	+	61,94		039	—
0404 90 23 9130	+	94,45		099	24,03
0404 90 23 9140	+	99,50		400	24,72
0404 90 23 9150	+	107,03		***	36,05
0404 90 23 9911	+	2,327	0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9913	+	4,790		039	—
0404 90 23 9915	+	7,161		099	22,36
0404 90 23 9917	+	11,05		400	16,09
0404 90 23 9919	+	16,60		***	33,54
0404 90 23 9931	+	13,87	0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9933	+	17,00		039	—
0404 90 23 9935	+	20,66		099	9,820
0404 90 23 9937	+	24,43		400	8,246
0404 90 23 9939	+	25,54		***	14,73
0404 90 29 9110	+	107,83			
0404 90 29 9115	+	108,54			
0404 90 29 9120	+	109,89			
0404 90 29 9130	+	117,46			
0404 90 29 9135	+	120,05			
0404 90 29 9150	+	130,11			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	099	32,61		039	—
	400	35,03		099	12,55
	***	48,91		400	8,785
0406 10 20 9620	037	—		***	18,82
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	099	33,07		039	—
	400	38,41		099	18,41
	***	49,60		400	12,89
0406 10 20 9630	037	—		***	27,62
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	099	36,91		039	—
	400	43,37		099	12,55
	***	55,37		400	8,785
0406 10 20 9640	037	—		***	18,82
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
	099	54,25		039	—
	400	50,89		099	18,41
	***	81,37		400	12,89
0406 10 20 9650	037	—		***	27,62
	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	099	45,21		039	—
	400	26,78		099	26,79
	***	67,81		400	18,75
0406 10 20 9660	+	—		***	40,18
0406 10 20 9830	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	099	16,77		099	18,41
	400	14,08		400	12,89
	***	25,15		***	27,62
0406 10 20 9850	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	099	20,33		099	26,79
	400	17,07		400	18,75
	***	30,49		***	40,18
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—
0406 10 20 9900	+	—		039	—
0406 20 90 9100	+	—		099	26,79
0406 20 90 9913	037	—		400	18,75
	039	—		***	40,18
	099	37,49	0406 30 39 9950	037	—
	400	33,25		039	—
	***	56,24		099	30,29
0406 20 90 9915	037	—		400	22,25
	039	—		***	45,43
	099	49,48	0406 30 90 9000	037	—
	400	44,34		039	—
	***	74,22		099	31,78
0406 20 90 9917	037	—		400	22,25
	039	—		***	47,66
	099	52,57	0406 40 50 9000	037	—
	400	47,10		039	—
	***	78,86		099	57,42
0406 20 90 9919	037	—		400	34,72
	039	—		***	86,13
	099	58,76			
	400	52,65			
	***	88,14			

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9151	037	—
	039	—		039	—
	099	58,96		099	38,10
	400	34,72		400	22,64
	***	88,44		***	57,15
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 33 9919	037	—
	039	—		039	—
	099	63,33		099	36,17
	400	68,40		400	21,40
	***	94,99		***	54,25
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	099	65,44		099	38,10
	400	72,00		400	21,06
	***	98,16		***	57,15
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 35 9190	037	30,47
	039	—		039	30,47
	099	65,44		099	64,63
	400	68,40		400	79,25
	***	98,16		***	96,94
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	099	64,87		099	57,56
	400	46,87		400	42,31
	***	97,30		***	86,34
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	099	48,04		099	63,33
	400	19,55		400	72,00
	***	72,06		***	94,99
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	42,75
	039	—		039	42,75
	099	48,65		099	69,28
	400	22,27		400	60,28
	***	72,97		***	103,92
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	39,07
	039	—		039	39,07
	099	44,05		099	67,25
	400	19,55		400	70,62
	***	66,08		***	100,88
0406 90 31 9119	037	—	0406 90 63 9900	037	31,07
	039	—		039	31,07
	099	36,17		099	51,51
	400	24,22		400	54,09
	***	54,25		***	77,27
0406 90 31 9151	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	099	38,10	0406 90 73 9900	039	—
	400	22,64		099	51,51
	***	57,15		400	54,09
0406 90 33 9119	037	—		***	77,27
	039	—		037	—
	099	36,17		039	—
	400	24,22		099	48,53
	***	54,25		400	51,72
				***	72,79

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 75 9900	037	—	0406 90 85 9995	037	—
	039	—		039	—
	099	54,70		099	54,70
	400	23,44		400	22,27
	***	82,05		***	82,05
0406 90 76 9100	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—		+	—
	099	38,73		037	—
	400	19,09		039	—
	***	58,10		099	39,13
0406 90 76 9300	037	—	0406 90 86 9100	400	29,10
	039	—		***	58,69
	099	45,89		037	—
	400	21,18		039	—
	***	68,84		099	40,50
0406 90 76 9500	037	—	0406 90 86 9200	400	31,89
	039	—		***	60,75
	099	50,79		037	—
	400	24,44		039	—
	***	76,19		099	45,50
0406 90 78 9100	037	—	0406 90 86 9400	400	36,08
	039	—		***	68,25
	099	43,06		037	—
	400	19,09		039	—
	***	64,59		099	57,63
0406 90 78 9300	037	—	0406 90 86 9900	400	42,36
	039	—		***	86,45
	099	52,73		+	—
	400	21,18		037	—
	***	79,09		039	—
0406 90 78 9500	037	—	0406 90 87 9100	099	32,61
	039	—		400	26,91
	099	52,73		***	48,91
	400	24,44		037	—
	***	79,09		039	—
0406 90 78 9900	037	—	0406 90 87 9200	099	37,20
	039	—		400	29,49
	099	39,88		***	55,80
	400	20,24		037	—
	***	59,82		039	—
0406 90 81 9900	037	—	0406 90 87 9300	099	32,61
	039	—		400	26,91
	099	47,73		***	48,91
	400	42,31		037	—
	***	71,59		039	—
0406 90 85 9910	037	30,47	0406 90 87 9400	099	37,20
	039	30,47		400	29,49
	099	62,39		***	55,80
	400	79,25		037	—
	***	93,58		039	—
0406 90 85 9991	037	—	0406 90 87 9951	099	55,52
	039	—		400	69,82
	099	57,56		***	83,29
	400	42,31		037	—
	***	86,34		039	—
			0406 90 87 9971	099	55,36
				400	36,22
				***	83,04
				037	—
				039	—

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών
0406 90 87 9972	099	21,09	2309 10 19 9100	+	—
	400	14,39	2309 10 19 9200	+	—
	***	31,64	2309 10 19 9300	+	—
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9400	+	—
	039	—	2309 10 19 9500	+	—
	099	49,56	2309 10 19 9600	+	—
	400	25,35	2309 10 19 9700	+	—
	***	74,34	2309 10 19 9800	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 70 9010	+	—
	039	—	2309 10 70 9100	+	14,58
	099	55,36	2309 10 70 9200	+	19,44
	400	25,35	2309 10 70 9300	+	24,30
	***	83,04	2309 10 70 9500	+	29,16
0406 90 87 9979	037	—	2309 10 70 9600	+	34,02
	039	—	2309 10 70 9700	+	38,88
	099	48,04	2309 10 70 9800	+	42,77
	400	25,35	2309 90 35 9010	+	—
	***	72,06	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 35 9200	+	—
0406 90 88 9105	037	—	2309 90 35 9300	+	—
	039	—	2309 90 35 9400	+	—
	099	55,22	2309 90 35 9500	+	—
	400	31,89	2309 90 35 9700	+	—
	***	82,83	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9100	+	—
	039	—	2309 90 39 9200	+	—
	099	33,52	2309 90 39 9300	+	—
	400	31,89	2309 90 39 9400	+	—
	***	50,28	2309 90 39 9500	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9600	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9100	+	14,58
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9200	+	19,44
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9300	+	24,30
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9500	+	29,16
			2309 90 70 9600	+	34,02
			2309 90 70 9700	+	38,88
			2309 90 70 9800	+	42,77

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6.)

Εντούτοις, ο κωδικός «099» συγκεντρώνει όλους τους κωδικούς προορισμών από τον 053 έως και τον 096.

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με ***.

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός («+»), το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1071/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, δάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται δάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 9 έως 12 Ιουνίου 1997 σε 315 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1629/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1072/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, δάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται δάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 9 έως τις 12 Ιουνίου 1997 σε 293 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 9.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1073/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, δεν ενδείκνυται να καθορισθεί η μέγιστη επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από 9 Ιουνίου έως 12 Ιουνίου 1997 στα πλαίσια της δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1631/96.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 14. 8. 1996, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1074/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 12ης Ιουνίου 1997****σχετικά με τις προσφορές που υποβλήθηκαν για την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97 της Επιτροπής⁽²⁾ προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, δάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, δεν ενδείκνυται να καθοριστεί η μέγιστη επιστροφή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 9 έως τις 12 Ιουνίου 1997 στα πλαίσια της δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 82 της 22. 3. 1997, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1075/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 77	052	82,4
	999	82,4
0805 30 30	388	78,0
	528	73,9
	999	76,0
	388	88,0
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	400	87,3
	404	112,5
	508	83,1
	512	66,4
	524	72,9
	528	73,5
	804	98,4
	999	85,3
	400	278,4
	999	278,4
0809 10 20	052	193,5
	064	213,6
	400	220,3
	999	209,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1076/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για προσωρινή αναστολή της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων και για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίον μπορούν να χορηγηθούν οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εξαγωγής που εκκρεμούν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1466/95 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 1995, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 417/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η έκδοση των ζητούμενων πιστοποιητικών για ορισμένα προϊόντα θα οδηγούσε σε υπέρβαση των μέγιστων ποσοτήτων που μπορούν να εξαχθούν με επιστροφές για την εν λόγω δωδεκάμηνη περίοδο· ότι πρέπει να ανασταλεί προσωρινά η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα εν λόγω προϊόντα και να εκδίδονται πιστοποιητικά μόνο για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά για τα οποία η αίτηση εκκρεμεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής των γαλακτοκομικών προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0406 και εκείνων που αναφέρονται στο παράρτημα αναστέλλεται για την περίοδο από 13 ως 23 Ιουνίου 1997.

2. Δίδεται συνέχεια στις αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, οι οποίες κατατέθηκαν από τις 6 έως τις 10 Ιουνίου 1997, που εκκρεμούν και τα οποία θα πρέπει να εκδοθούν από τις 13 Ιουνίου 1997.

3. Δεν δίδεται συνέχεια στις εκκρεμούσες αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών για τα γαλακτοκομικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα, που κατατέθηκαν στις 11 Ιουνίου 1997 και των οποίων η έκδοση θα έπρεπε να έχει γίνει από τις 18 Ιουνίου 1997.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(²) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

(³) ΕΕ αριθ. L 144 της 28. 6. 1995, σ. 22.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 64 της 5. 3. 1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος	Κώδικας του προϊόντος
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1077/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 978/97 για τον καθορισμό φόρων κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 978/97 της Επιτροπής⁽³⁾, έχει καθορίσει φόρο κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου, αλεύρων μαλακού σίτου και όλυρας, αλεύρου σμιγαδιού, πλιγουριών και σμιγδαλιών μαλακού σίτου και όλυρας, καθώς και σκληρού σίτου, αλεύρου σκληρού σίτου, και πλιγουριών και σμιγδαλιών σκληρού σίτου·

ότι οι συνθήκες της αγοράς που είχαν οδηγήσει στην εφαρμογή φόρων κατά την εξαγωγή αυτών των προϊόντων δεν

πληρούνται πλέον και, συνεπώς πρέπει να καταργηθούν οι σχετικοί φόροι·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 978/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 141 της 31. 5. 1997, σ. 30.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1078/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων, των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 95/96⁽⁴⁾·

ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 15 000 τόνων καλαμποκιού προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 932/97⁽⁶⁾ και, συνεπώς, πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, για τα αλεύρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, εκτός της δύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1996, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 135 της 27. 5. 1997, σ. 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εcu/τόνο)			(Εcu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Επιστροφή
0709 90 60	—	—	1101 00 11 9000	—	—
0712 90 19	—	—	1101 00 15 9100	—	—
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 15 9130	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9150	—	—
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9170	—	—
1001 90 99 9000	—	—	1101 00 15 9180	—	—
1002 00 00 9000	—	—	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	—	—	1102 10 00 9500	01	30,00
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9200	—	— (²)
1005 90 00 9000	03	25,00 (³)	1103 11 10 9400	—	— (²)
1007 00 90 9000	02	—	1103 11 10 9900	—	—
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9200	—	— (²)
			1103 11 90 9800	—	—

(¹) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Σλοβενία.

(²) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλη συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή κατά την εξαγωγή χορηγείται.

(³) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 για ποσότητα 15 000 τόνων καλαμποκιού προορισμού Σλοβενίας.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1079/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 1997

για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 95/96⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγ-

καία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη δύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
(²) ΕΕ αριθ. L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.
(³) ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1996, σ. 10.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
(⁶) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
(⁷) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
(⁸) ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ⁽¹⁾	Τρέχων 6	1η προθεσμία 7	2η προθεσμία 8	3η προθεσμία 9	4η προθεσμία 10	5η προθεσμία 11	6η προθεσμία 12
0709 90 60	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	- 25,00	- 25,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9130	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Μαΐου 1997

με την οποία διαπιστώνεται ότι η εκμετάλλευση μιας συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη πετρελαίου ή αερίου δεν αποτελεί στο Ηνωμένο Βασίλειο δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου και ότι δεν θεωρείται ότι φορείς που επιδίδονται σε τέτοια δραστηριότητα στο Ηνωμένο Βασίλειο απολαύουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/367/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 και το άρθρο 40 παράγραφοι 5 έως και 8,

την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ, ένα κράτος μέλος δύναται να ζητήσει από την Επιτροπή να ορίσει ότι η εκμετάλλευση μιας συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής με σκοπό την αναζήτηση, εξόρυξη ή συλλογή πετρελαίου, αερίου, άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων δεν πρέπει να θεωρείται ως δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της εν λόγω

οδηγίας και ότι οι φορείς δεν θεωρείται ότι απολαύουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) για την εκμετάλλευση μιας ή περισσότερων από τις δραστηριότητες αυτές, εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις που θεσπίζονται στις παραγράφους 1 και 3 του εν λόγω άρθρου όσον αφορά τις σχετικές εθνικές διατάξεις που αφορούν ανάλογες δραστηριότητες και ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2, το κράτος μέλος που ζητεί τη λήψη μιας τέτοιας απόφασης εξασφαλίζει ότι κάθε φορέας τηρεί τις αρχές της μη διάκρισης και της δημοπράτησης κατά την ανάθεση συμβάσεων και ανακινώνει στην Επιτροπή τα στοιχεία τα σχετικά με την ανάθεση των συμβάσεων·

ότι τα κράτη μέλη που έχουν συμμορφωθεί με τις διατάξεις της οδηγίας 94/22/ΕΚ θεωρείται ότι πληρούν τους όρους που θεσπίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ·

ότι, με επιστολή της 3ης Φεβρουαρίου 1997, η Επίσημη Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ζήτησε από την Επιτροπή να θεσπίσει ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την αναζήτηση, εξόρυξη ή συλλογή πετρελαίου ή αερίου δεν πρέπει να θεωρείται στο Ηνωμένο Βασίλειο ως δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ και ότι οι φορείς που ασκούν μία ή περισσότερες από τις δραστηριότητες αυτές δεν πρέπει να θεωρείται στο Ηνωμένο Βασίλειο ότι απολαύουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 9. 8. 1993, σ. 84.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 30. 6. 1994, σ. 3.

ότι το εν λόγω αίτημα δεν καλύπτει την εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων·

ότι, με την έγκριση των Hydrocarbons Licensing Regulations 1995, Petroleum (Production) (Seaward Areas) (τροποποίηση) Regulations 1995 και Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations 1995, το Ηνωμένο Βασίλειο έχει συμμορφωθεί με την οδηγία 94/22/ΕΚ·

ότι η συμμόρφωση με τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ στο Ηνωμένο Βασίλειο εξετάστηκε σε συνδυασμό με την έγκριση της απόφασης 93/425/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 1993, που ορίζει ότι η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη πετρελαίου ή αερίου δεν συνιστά στο Ηνωμένο Βασίλειο δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ και ότι οι φορείς που ασκούν ανάλογη δραστηριότητα στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν πρέπει να θεωρείται ότι απολαύουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας·

ότι με τους Utilities Supply and Works Contracts Regulations του 1992, που εγκρίθηκαν στις 23 Δεκεμβρίου 1992, ενσωματώθηκε η οδηγία 90/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾ στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου· ότι ο κανονισμός 8 απαρτίζεται από σειρά διατάξεων εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2· ότι οι εν λόγω διατάξεις εξετάστηκαν σε σχέση με την έκδοση της απόφασης 93/425/ΕΟΚ και κρίθηκε ότι συνιστούν ικανοποιητική ενσωμάτωση του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ όσον αφορά τις συμβάσεις έργων και προμηθειών· ότι πρέπει να εξασφαλιστεί η ενσωμάτωση του άρθρου 3 παράγραφος 2 όσον αφορά τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών·

ότι οι Utilities Contracts Regulations του 1996 ενσωματώνουν την οδηγία 93/38/ΕΟΚ στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου· ότι ο κανονισμός 9 περιλαμβάνει τις προηγούμενες διατάξεις επεκτείνοντας την ισχύ τους στις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών· ότι οι εν λόγω διατάξεις τέθηκαν σε ισχύ στις 12 Δεκεμβρίου 1996· ότι οι εν λόγω κανονισμοί εγγυώνται τη συμμόρφωση με τις αρχές της μη διάκρισης και της δημοπράτησης εκ μέρους φορέων που πραγματοποιούν αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη, ιδίως όσον αφορά τις πληροφορίες που παρέχουν στις επιχειρήσεις σχετικά με τις προθέσεις τους για την ανάθεση συμβάσεων και την υποχρέωση να διαβιβάζουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 40 παράγραφοι 5 έως και 8 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ, η συμβουλευτική επιτροπή δημόσιων

συμβάσεων εξέφρασε τη γνώμη της επί της παρούσας απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τις 30 Μαΐου 1997, η εκμετάλλευση γεωγραφικών περιοχών με σκοπό την αναζήτηση, συλλογή ή εξόρυξη πετρελαίου ή αερίου δεν αποτελεί στο Ηνωμένο Βασίλειο δραστηριότητα αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ, και οι φορείς που ασκούν ανάλογη δραστηριότητα στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν θεωρείται ότι απολαύουν ειδικών ή αποκλειστικών δικαιωμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Η απόφαση λαμβάνεται βάσει των διατάξεων που ενέκρινε το Ηνωμένο Βασίλειο στις 30 Μαΐου 1997, προκειμένου να ενσωματώσει την οδηγία 94/22/ΕΚ και το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ και οι οποίες κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή.

2. Τυχόν νόμοι, κανονισμοί ή διοικητικές διατάξεις που τροποποιούν τους κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 κοινοποιούνται στην Επιτροπή μόλις εγκριθούν.

3. Τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 κοινοποιούνται στην Επιτροπή προκειμένου να της επιτρέψουν να εκτιμήσει αν ενδείκνυται η τροποποίηση, ανάκληση ή διατήρηση σε ισχύ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 30 Μαΐου 1997.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 55.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουνίου 1997

για ορισμένα προστατευτικά μέτρα σε σχέση με ορισμένα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Κίνας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/368/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/43/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά την εισαγωγή μαγειρευμένων και κατεψυγμένων μυδιών που προέρχονται από εγκατάσταση μεταποίησης στην Κίνα, διαπιστώθηκε η παρουσία *Vibrio parahaemolyticus*

ότι η παρουσία *Vibrio parahaemolyticus* στα τρόφιμα είναι αποτέλεσμα κακών πρακτικών υγιεινής πριν ή/και μετά τη μεταποίηση των τροφίμων

ότι η παρουσία *Vibrio parahaemolyticus* στα τρόφιμα παρουσιάζει εν δυνάμει κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία

ότι οι εισαγωγές προϊόντων από τη σχετική εγκατάσταση στην Κίνα δεν πρέπει ως εκ τούτου πλέον να επιτρέπονται

ότι οι κοινοτικές επιθεωρήσεις στην Κίνα έδειξαν ότι πρέπει να αποσαφηνιστεί το θέμα της αρμοδιότητας ή/και της ανακοίνωσης πληροφοριών μεταξύ των διαφόρων αρχών

ότι οι κοινοτικές επιθεωρήσεις στην Κίνα και τα αποτελέσματα των ελέγχων στους κοινοτικούς μεθωριακούς σταθμούς επιθεώρησης έδειξαν ότι υφίστανται εν δυνάμει κίνδυνοι υγείας σχετικά με την παραγωγή και μεταποίηση αλιευτικών προϊόντων

ότι όλα τα νωπά αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Κίνας δεν πρέπει να επιτρέπονται μέχρις ότου ελεγχθεί η κατάσταση με κοινοτική επιτόπια επιθεώρηση, και ότι η επιθεώρηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει την επαλήθευση της τήρησης της υγιεινής επί των αλιευτικών σκαφών

ότι τα αλιευτικά μεταποιημένα και κατεψυγμένα προϊόντα από την Κίνα θα πρέπει, ως εκ τούτου, κατά την παρουσίασή τους για εισαγωγή στους κοινοτικούς μεθωριακούς σταθμούς επιθεώρησης, να υφίστανται δειγματοληψία προκειμένου να αποδειχθεί η καταλληλότητά τους από απόψεως υγιεινής

ότι η αναθεώρηση της παρούσας απόφασης πρέπει αν εξαρτάται από τα αποτελέσματα της κοινοτικής επιτόπιας επιθεώρησης και τα αποτελέσματα των δοκιμασιών που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη κατά της εισαγωγής προϊόντων από την Κίνα

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στα νωπά, κατεψυγμένα ή μεταποιημένα αλιευτικά προϊόντα καταγωγής Κίνας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν τις εισαγωγές νωπών αλιευτικών προϊόντων καταγωγής Κίνας.

2. Τα κράτη μέλη, εκτός από τα προϊόντα της παραγράφου 1 ανωτέρω, απαγορεύουν τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων σε οποιαδήποτε μορφή που προέρχονται από την ακόλουθη εγκατάσταση της Κίνας: Quindao Hongdao Fisheries Group, Corp Fish Plant, Yang Mao Tan, Hongdao Quindao, κωδικός αριθ. 3700/D2539.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν, με τη χρήση κατάλληλων προγραμμάτων δειγματοληψίας και μεθόδων ανίχνευσης, κάθε αποστολή κατεψυγμένων ή μεταποιημένων αλιευτικών προϊόντων καταγωγής Κίνας σε μικροβιολογική δοκιμασία προκειμένου να διαπιστωθεί ότι τα σχετικά προϊόντα δεν παρουσιάζουν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία. Η δοκιμασία αυτή πρέπει να διενεργείται κυρίως με σκοπό την ανίχνευση της παρουσίας σαλμονέλας και *Vibrio* spp.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν την εισαγωγή στο έδαφός τους ή την αποστολή σε άλλο κράτος μέλος των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, εκτός εάν τα αποτελέσματα των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 3 είναι ευνοϊκά.

Άρθρο 5

Όλες οι δαπάνες που προκαλούνται από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θαρύνουν τον αποστολέα, τον παραλήπτη ή τον πράκτορά τους.

(¹) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1996, σ. 1.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση θα επανεξετασθεί πριν την 30ή Σεπτεμβρίου 1997 με βάση τις πληροφορίες που λήφθηκαν από τα κράτη μέλη σχετικά με τα αποτελέσματα των δοκιμασιών που αναφέρονται στο άρθρο 3 και με βάση τα αποτελέσματα κοινοτικής επιτόπιας επιθεώρησης.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 253 της 11ης Οκτωβρίου 1993)

Άρθρο 156α παράγραφος 2, σημείο (δ):

Διαγράφεται η λέξη "δεν".

Παράρτημα 26:

Στην περιγραφή έναντι του Κωδικού 1.170.2:

αντί: «Φασόλια (*Phaseolus* ssp., vulgaris var. *Compressus* Savi)»,

διάβαζε: «Φασόλια (*Phaseolus* ssp. vulgaris var. *Compressus* Savi)».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1053/97 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1997, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 154 της 12ης Ιουνίου 1997)

Σελίδα 8, άρθρο 2:

αντί: «Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Ιουνίου 1997.»,

διάβαζε: «Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιουνίου 1997.».

Διορθωτικό στην απόφαση 97/333/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 1997, για την εκκαθάριση των λογαριασμών των κρατών μελών σχετικά με τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, για το οικονομικό έτος 1993

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 139 της 30ής Μαΐου 1997)

Σελίδα 37, παράρτημα, στη στήλη «Γαλλικά φράγκα», έναντι του σημείου 1 στοιχείο στ):

αντί: «378 547 021,71»,

διάβαζε: «- 378 547 021,71».
